



Dansk udgave

Retsforskrifter

59. årgang

28. oktober 2016

Indhold

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

INTERNATIONALE AFTALER

- ★ Information vedrørende ikrafttrædelsen af protokollen om den irske befolknings betænkkeligheder med hensyn til Lissabontraktaten 1
- ★ Rådets afgørelse (EU) 2016/1892 af 10. oktober 2016 om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne og midlertidig anvendelse af den internationale overenskomst af 2015 om olivenolie og spiseoliven 2
- Den internationale overenskomst af 2015 om olivenolie og spiseoliven 4

FORORDNINGER

- ★ Rådets gennemførelsesforordning (EU) 2016/1893 af 27. oktober 2016 om gennemførelse af forordning (EU) nr. 36/2012 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Syrien 25
- ★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2016/1894 af 26. oktober 2016 om ændring af forordning (EF) nr. 1484/95 for så vidt angår fastsættelse af repræsentative priser for fjerkrækød og æg samt ægalbumin 28
- Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2016/1895 af 27. oktober 2016 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 30
- Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2016/1896 af 27. oktober 2016 om udstedelse af importlicenser for ris i forbindelse med de toldkontingenter, der blev åbnet for delperioden oktober 2016 ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011 32

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

AFGØRELSE

- ★ Rådets gennemførelsesafgørelse (FUSP) 2016/1897 af 27. oktober 2016 om gennemførelse af afgørelse 2013/255/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Syrien 36
- ★ Kommissionens gennemførelsesafgørelse (EU) 2016/1898 af 26. oktober 2016 om ændring af gennemførelsesafgørelse 2013/764/EU om dyresundhedsmæssige foranstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest i visse medlemsstater (meddelt under nummer C(2016) 6710)⁽¹⁾ 39
- ★ Kommissionens gennemførelsesafgørelse (EU) 2016/1899 af 26. oktober 2016 om ændring af beslutning 92/260/EØF, 93/197/EØF og 2004/211/EF for så vidt angår midlertidig og anden indførsel af registrerede heste fra visse dele af Egypten (meddelt under nummer C(2016) 6791)⁽¹⁾ 42
- ★ Kommissionens gennemførelsesafgørelse (EU) 2016/1900 af 26. oktober 2016 om ændring af bilaget til gennemførelsesafgørelse 2014/709/EU om dyresundhedsmæssige foranstaltninger til bekæmpelse af afrikansk svinepest i visse medlemsstater for så vidt angår oplysningerne om Estland, Letland og Polen (meddelt under nummer C(2016) 6793)⁽¹⁾ 46

RETSAKTER VEDTAGET AF ORGANER OPRETTET VED INTERNATIONALE AFTALER

- ★ Afgørelse nr. 1/2016 vedtaget af Stabiliserings- og Associeringsrådet EU-Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien af 20. januar 2016 om erstatning af protokol 4 til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og den tidligere jugoslaviske republik Makedonien på den anden side om definition af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoderne for administrativt samarbejde [2016/1901] 58

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

INTERNATIONALE AFTALER

Information vedrørende ikrafttrædelsen af protokollen om den irske befolknings betænkeligheder med hensyn til Lissabontraktaten

Protokollen om den irske befolknings betænkeligheder med hensyn til Lissabontraktaten, der blev undertegnet den 13. juni 2012 i Bruxelles ⁽¹⁾, trådte i overensstemmelse med protokollens artikel 4, stk. 3, i kraft den 1. december 2014.

⁽¹⁾ EUT L 60 af 2.3.2013, s. 131.

RÅDETS AFGØRELSE (EU) 2016/1892**af 10. oktober 2016****om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne og midlertidig anvendelse af den internationale overenskomst af 2015 om olivenolie og spiseoliven**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 207, stk. 4, første afsnit, sammenholdt med artikel 218, stk. 5,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 19. november 2013 bemyndigede Rådet Kommissionen til at indlede forhandlinger på Unionens vegne med henblik på indgåelsen af en ny international overenskomst om olivenolie og spiseoliven.
- (2) Den nye internationale overenskomst om olivenolie og spiseoliven (»overenskomsten«) blev vedtaget den 9. oktober 2015 af repræsentanterne for de 24 medlemmer af De Forenede Nationers Konference om Handel og Udvikling (UNCTAD) og to mellemstatslige organisationer inden for rammerne af De Forenede Nationers Konference om forhandling om en overenskomst, som skal afløse den internationale overenskomst af 2005 om olivenolie og spiseoliven.
- (3) Den internationale overenskomst af 2005 om olivenolie og spiseoliven⁽¹⁾, som efter planen skulle udløbe den 31. december 2014, blev forlænget indtil den 31. december 2015 og vil forblive i kraft, jf. dens artikel 47, stk. 3, indtil overenskomsten træder i kraft, dog forudsat, at varigheden af denne forlængelse ikke overstiger 12 måneder. Overenskomsten er åben for undertegnelse i De Forenede Nationers hovedkvarter i New York til og med den 31. december 2016.
- (4) I artikel 31, stk. 1, i overenskomsten fastlægges betingelserne for dens ikrafttræden pr. 1. januar 2017. I henhold til artikel 31, stk. 2 og 3, kan overenskomsten finde midlertidig anvendelse på visse betingelser, hvis betingelserne i artikel 31, stk. 1, ikke er opfyldt.
- (5) I overensstemmelse med artikel 31, stk. 2, i overenskomsten og for at undgå en afbrydelse i anvendelsen af bestemmelserne i den internationale overenskomst af 2005 om olivenolie og spiseoliven, bør det fastsættes, at overenskomsten anvendes midlertidigt af Unionen, hvis proceduren for Unionens indgåelse af overenskomsten ikke er afsluttet inden den 1. januar 2017.
- (6) Der bør ligeledes fastsættes bestemmelse om Unionens midlertidige anvendelse af overenskomsten, jf. artikel 31, stk. 3, hvis betingelserne for dens endelige eller midlertidige ikrafttræden i artikel 31, stk. 1 og 2, ikke er opfyldt pr. 31. december 2016.
- (7) Som følge heraf bør overenskomsten undertegnes på Unionens vegne med forbehold af dens indgåelse på et senere tidspunkt, og dens midlertidige anvendelse i overensstemmelse med betingelserne i artikel 31, stk. 2 og 3, bør meddeles —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Der gives herved bemyndigelse til undertegnelse på Unionens vegne af den internationale overenskomst af 2015 om olivenolie og spiseoliven med forbehold af indgåelse af overenskomsten.

Teksten til overenskomsten er knyttet til denne afgørelse.

⁽¹⁾ EUT L 302 af 19.11.2005, s. 47.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges herved til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne overenskomsten på Unionens vegne.

Artikel 3

Unionen anvender overenskomsten midlertidigt fra den 1. januar 2017, såfremt proceduren for Unionens indgåelse af overenskomsten ikke er afsluttet, og betingelserne i artikel 31, stk. 2 og 3, i overenskomsten er opfyldt.

Den midlertidige anvendelse af overenskomsten på de i nærværende artikels stk. 1 fastsatte betingelser, meddeles i overensstemmelse med overenskomstens artikel 31, stk. 2 og 3, af den eller de personer, som i medfør af denne afgørelses artikel 2 er bemyndiget til at undertegne overenskomsten.

Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Luxembourg, den 10. oktober 2016.

På Rådets vegne
G. MATEČNÁ
Formand

OVERSÆTTELSE

**DE FORENEDE NATIONERS KONFERENCE OM HANDEL OG UDVIKLING
DEN INTERNATIONALE OVERENSKOMST AF 2015 OM OLIVENOLIE OG SPISEOLIVEN**



**DE FORENEDE NATIONER
GENÈVE, 5.-9. OKTOBER 2015**

**RESOLUTION VEDTAGET AF DE FORENEDE NATIONERS KONFERENCE OM FORHANDLING OM EN
OVERENSKOMST, DER AFLØSER DEN INTERNATIONALE OVERENSKOMST AF 2005 OM OLIVENOLIE OG
SPISEOLIVEN**

De Forenede Nationers konference om forhandling om en overenskomst, der skal afløse den internationale overenskomst af 2005 om olivenolie og spiseoliven,

som er trådt sammen i Genève fra den 5. til den 9. oktober 2015,

som takker UNCTADs generalsekretær for de faciliteter og tjenester, der er stillet til rådighed,

som udtrykker sin taknemmelighed for den indsats, som konferencens formand, dennes medarbejdere og sekretariatet, har ydet,

som har fastlagt teksten til den internationale overenskomst af 2015 om olivenolie og spiseoliven, idet overenskomstens tekster på arabisk, engelsk, fransk og spansk har samme gyldighed,

1. *anmoder* De Forenede Nationers generalsekretær om at forelægge teksten til overenskomsten til gennemgang for alle regeringer og alle mellemstatslige organer, som er indbudt til konferencen,
2. *anmoder* De Forenede Nationers generalsekretær om at træffe foranstaltninger til, at overenskomsten åbnes for undertegnelse i De Forenede Nationers hovedkvarter i New York fra den 1. januar 2016 til den 31. december 2016.

*2. plenarmøde
9. oktober 2015*

LISTE OVER STATER OG ORGANISATIONER REPRÆSENTERET VED DE FORENEDE NATIONERS KONFERENCE OM FORHANDLING OM EN OVERENSKOMST, DER AFLØSER DEN INTERNATIONALE OVERENSKOMST AF 2005 OM OLIVENOLIE OG SPISEOLIVEN (*)

1. Repræsentanter for følgende medlemsstater i UNCTAD deltog i samlingen:

Algeriet	Libyen
Argentina	Luxembourg
Belgien	Nederlandene
Cypern	Spanien
Egypten	Den Syriske Arabiske Republik
Elfenbenskysten	Tjekkiet
Frankrig	Tunesien
Grækenland	Tyrkiet
Den Islamiske Republik Iran	Tyskland
Italien	Ukraine
Jordan	Uruguay
Letland	Den Bolivariske Republik Venezuela

2. Følgende mellemstatslige organisationer var repræsenteret på samlingen:

Den Europæiske Union

Det Internationale Olivenråd

KAPITEL I

Generelle mål

Artikel 1

Målene for overenskomsten

1. **STANDARDISERING OG FORSKNING**

- Arbejde hen imod ensartethed i national og international lovgivning vedrørende de fysisk-kemiske og organoleptiske egenskaber ved olivenolier, olier af olivenpresserester og spiseoliven med henblik på at forebygge handelshindringer
- Gennemføre aktiviteter inden for fysisk-kemiske og organoleptiske analyser for at øge kendskabet til olivenprodukters sammensætning og kvalitetsegenskaber med henblik på konsolidering af de internationale standarder, som muliggør:
 - kontrol af produktkvalitet
 - den internationale handel og dens udvidelse
 - beskyttelse af forbrugernes rettigheder
 - forebyggelse af svigagtig og vildledende praksis og forfalskninger
- Styrke Det Internationale Olivenråds rolle som forum med stor ekspertise inden for oliven og olivenolie i det internationale videnskabelige samfund
- Koordinere undersøgelser og forskningsprojekter vedrørende næringsværdien og særlige specifikke egenskaber ved olivenolie og spiseoliven
- Fremme udveksling af information om den internationale handel.

(*) Deltagerliste, se TD/OLIVE OIL.11/INF.1.

2. OLIVENDYRKNING, UDVINDING AF OLIVENOLIE OG DET TEKNISKE SAMARBEJDE

- Fremme det tekniske samarbejde og forskning og udvikling inden for oliven og tilskynde til samarbejde mellem offentlige eller private organer og/eller enheder, som kan være nationale eller internationale
- Gennemføre aktiviteter med henblik på at identificere, bevare og udnytte oliventræets genetiske ressourcer
- Undersøge samspillet mellem olivendyrkning og miljøet, navnlig med henblik på at fremme miljøbeskyttelse og bæredygtig produktion og sikre en integreret og bæredygtig udvikling af sektoren
- Anspore til teknologioverførsel ved hjælp af uddannelsesaktiviteter inden for områder med relation til olivensektoren inden for rammerne af internationale, regionale og nationale foranstaltninger
- Fremme beskyttelsen af geografiske betegnelser for olivenprodukter i overensstemmelse med de relevante internationale regelsæt, som et medlem kan være omfattet af
- Fremme udvekslingen af information og erfaringer inden for plantesundhed i olivendyrkningen.

3. MARKEDSFØRING AF OLIVENPRODUKTER, INFORMATIONSFORMIDLING OG OLIVENØKONOMI

- Styrke Det Internationale Olivenråds rolle som globalt center for dokumentation og formidling af information om oliventræet og dets produkter og som samlepunkt for alle sektorens aktører
- Fremme forbruget af olivenprodukter, udvidelse af den internationale handel med olivenolie og spiseoliven og informationsudveksling om Det Internationale Olivenråds handelsvarestandarder
- Støtte aktiviteter på internationalt og regionalt plan til fremme af formidling af videnskabelig information om de ernæringsmæssige, sundhedsmæssige og øvrige egenskaber ved olivenolie og spiseoliven med henblik på bedre oplysning til forbrugerne
- Undersøge globale statusopgørelser over olivenolie, olie af olivenpresserester og spiseoliven, iværksætte undersøgelser og foreslå hensigtsmæssige foranstaltninger
- Formidle data og økonomiske analyser om olivenolie og spiseoliven og stille indikatorer til rådighed for medlemmerne, som sikrer, at markederne for olivenprodukter fungerer på normal vis
- Formidle og udnytte resultaterne fra forsknings- og udviklingsprogrammerne for olivendyrkningen og undersøge deres anvendelighed til at forbedre produktionseffektiviteten.

KAPITEL II

Definitioner

Artikel 2

I denne overenskomst forstås ved:

1. »Det Internationale Olivenråd«: den i artikel 3, stk. 1, omhandlede internationale organisation, der er nedsat med henblik på anvendelsen af bestemmelserne i denne overenskomst
2. »Medlemsrådet«: Det Internationale Olivenråds beslutningstagende organ
3. »kontraherende part«: en stat, en fast observatør i FN's Generalforsamling, Den Europæiske Union eller en mellemstatslig organisation som omhandlet i artikel 4, stk. 3, som har erklæret sig indforstået med at være bundet af denne overenskomst
4. »medlem«: en kontraherende part som defineret ovenfor
5. »olivenolie«: olie, der er udvundet udelukkende af oliventræets frugt (*Olea europaea* L.), undtagen olie, der er udvundet ved opløsnings- eller reesterificeringsprocesser, og blandinger med olier af anden art. For olien anvendes følgende betegnelser: ekstra jomfruolie, jomfruolie, almindelig jomfruolie, bomolie, raffineret olivenolie og olie bestående af en sammenstikning af raffineret olivenolie og jomfruolie

6. »olie af olivenpresserester«: olie behandlet med opløsningsmidler eller andre fysiske midler, bortset fra olie udvundet ved reesterificering og blandinger med olier af anden art. For olien anvendes følgende betegnelser: rå olie af olivenpresserester, raffineret olie af olivenpresserester og olie af olivenpresserester bestående af en sammenstikning af raffineret olie af olivenpresserester og jomfruolie
7. »spiseoliven«: det produkt, der fremstilles af sunde frugter af bestemte sorter af det dyrkede oliventræ, som vælges, fordi de frembringer oliven, der er specielt egnede til saltning, og som gennemgår en relevant behandling eller forarbejdning og frembydes med henblik på handel og endeligt forbrug
8. »olivenprodukter«: alle spiselige olivenprodukter, især olivenolier, olier af olivenpresserester og spiseoliven
9. »biprodukter fra oliven«: navnlig produkter, som stammer fra beskæring af oliventræer og fra olivenindustrien, samt produkter, som fremkommer ved anden brug af sektorens produkter
10. »olivenproduktionsår«: perioden fra 1. september år n til 31. august år n + 1 for spiseoliven og perioden fra 1. oktober år n til 30. september år n + 1 for olivenolie. For den sydlige halvkugle svarer denne periode til kalenderår n for spiseoliven og olivenolie.
11. »varestandarder«: standarder vedtaget af Det Internationale Olivenråds Medlemsråd, som anvendes for olivenolie, olie af olivenpresserester og spiseoliven.

KAPITEL III

Institutionelle bestemmelser

Afsnit 1

Oprettelse, organer, funktioner, privilegier og immuniteter

Artikel 3

Det Internationale Olivenråds hjemsted og struktur

1. Det Internationale Olivenråd handler gennem:
 - Medlemsrådet
 - formanden og næstformanden
 - Udvalget for Finansielle og Administrative Anliggender og alle andre udvalg og underudvalg og
 - eksekutivsekretariatet.
2. Det Internationale Olivenråd har hjemsted i Madrid (Spanien) i denne overenskomsts gyldighedsperiode, medmindre Medlemsrådet træffer en anden afgørelse.

Artikel 4

Medlemmer af Det Internationale Olivenråd

1. Hver kontraherende part bliver med sin tiltrædelse medlem af Det Internationale Olivenråd, hvorved denne har erklæret sig indforstået med at være bundet af denne overenskomst.
2. Hvert medlem bidrager til virkeliggørelsen af de i artikel 1 i denne overenskomst anførte mål.
3. Inden for rammerne af denne overenskomst gælder udtrykket »regering« også for repræsentanter fra enhver stat, for en fast observatør i FN's generalforsamling, for Den Europæiske Union og for enhver mellemstatslig organisation, der på tilsvarende måde er ansvarlig for forhandling, undertegnelse, indgåelse, ratificering og gennemførelse af internationale overenskomster, navnlig råvareoverenskomster.

*Artikel 5***Privilegier og immuniteter**

1. Det Internationale Olivenråd har status som juridisk person. Det kan især indgå aftaler, erhverve og afhænde løsøre og fast ejendom og optræde som part i retssager. Det er ikke beføjet til at optage lån.
2. Bestemmelserne vedrørende status, privilegier og immuniteter for Det Internationale Olivenråd, dets eksekutivdirektør, eksekutivsekretariatets højtstående embedsmænd og øvrige personale og medlemsstaternes eksperter og repræsentanter, som befinder sig på værtsregeringens område for at varetage deres opgaver, er fastlagt i en hjemstedsaftale indgået mellem værtsregeringen og Det Internationale Olivenråd.
3. Så vidt dens lovgivning tillader det, indrømmer regeringen i den stat, hvor Det Internationale Olivenråds hjemsted er beliggende, skattefrihed for de godtgørelser, som Det Internationale Olivenråd udbetaler til sit personale, samt for dets aktiver, indtægter og øvrige ejendom.
4. Det Internationale Olivenråd kan indgå aftaler med et eller flere medlemmer vedrørende sådanne privilegier og immuniteter, for at opnå en korrekt anvendelse af denne overenskomst.

*Artikel 6***Det Internationale Olivenråds sammensætning**

1. Det Internationale Olivenråd består af alle sine medlemmer.
2. Hvert medlem udpeger sin repræsentant i Det Internationale Olivenråd.

*Artikel 7***Beføjelser og organernes funktioner**

1. Medlemsrådet
 - a) Medlemsrådet består af en repræsentant for hvert medlem. Hvert medlem kan desuden udpege en eller flere suppleanter og en eller flere rådgivere for sin repræsentant.

Medlemsrådet er Det Internationale Olivenråds højeste myndighed og beslutningstagende organ. Det udøver alle sådanne beføjelser og varetager alle sådanne funktioner, som er nødvendige for at opfylde målene for denne overenskomst.

- b) Medlemsrådet anvender bestemmelserne i denne overenskomst. Med henblik herpå træffer det afgørelser og vedtager henstillinger, medmindre de gældende beføjelser eller funktioner udtrykkeligt er overdraget til eksekutivdirektøren.

Alle afgørelser eller henstillinger, som er vedtaget i overensstemmelse med den internationale overenskomst, som denne overenskomst afløser, og som stadig er i kraft på tidspunktet for denne overenskomsts ikrafttræden, gælder fortsat, medmindre de er i strid med denne overenskomst eller ophæves af Medlemsrådet.

- c) Med henblik på anvendelsen af denne overenskomst vedtager Medlemsrådet i overensstemmelse med bestemmelserne i samme overenskomst:
 - i) en forretningsorden
 - ii) finansielle bestemmelser
 - iii) en personalevedtægt under hensyntagen til de vedtægter, der gælder for embedsmænd i lignende mellemstatslige organisationer
 - iv) en organisationsplan og stillingsbeskrivelser
 - v) alle særlige procedurer, som er nødvendige, for at Det Internationale Olivenråd kan fungere.

- d) Medlemsrådet vedtager og offentliggør en årsberetning om sine aktiviteter og om gennemførelsen af denne overenskomst, samt de rapporter, undersøgelser og andre dokumenter, som det skønner nyttige og nødvendige.

2. Formanden og næstformanden

- a) Medlemsrådet udpeger hvert år en formand og en næstformand blandt medlemmernes delegerede. Hvis formanden eller næstformanden er en delegationsleder, når han eller hun leder møderne, udøves hans eller hendes ret til at deltage i Medlemsrådets afgørelser af et andet medlem af hans eller hendes delegation.
- b) Formanden leder Medlemsrådets samlinger, leder diskussionerne for således at fremme beslutningsprocessen og udøver alle andre opgaver og funktioner, der er fastlagt i denne overenskomst og/eller specificeret i forretningsordenen, uden at dette berører de beføjelser eller funktioner, der i henhold til denne overenskomst eller i overensstemmelse hermed er overdraget til eksekutivdirektøren.
- c) Ved udøvelsen af sine opgaver er formanden ansvarlig over for Medlemsrådet.
- d) Næstformanden træder i stedet for formanden i dennes fravær, og har i dette tilfælde de samme rettigheder og forpligtelser, som denne.
- e) Formanden og næstformanden modtager ikke vederlag. Hvis både formanden og næstformanden er midlertidigt fraværende, eller den ene eller begge er varigt fraværende, udnævner Medlemsrådet midlertidigt eller varigt, alt efter omstændighederne, blandt medlemmernes delegationer, en ny formand eller næstformand.

3. Udvalget for Finansielle og Administrative Anliggender, udvalg og underudvalg

For at lette Medlemsrådets arbejde har dette beføjelse til ud over Udvalget for Finansielle og Administrative Anliggender som omhandlet i artikel 13 i denne overenskomst at nedsætte de udvalg og underudvalg, som skønnes hensigtsmæssige til at bistå med udøvelsen af dets funktioner i henhold til denne overenskomst.

4. Eksekutivsekretariatet

- a) Det Internationale Olivenråd råder over et eksekutivsekretariat bestående af en eksekutivdirektør, højtstående embedsmænd og det personale, som er nødvendigt for at udføre arbejdet i forbindelse med denne overenskomst. Eksekutivdirektørens og de højtstående embedsmænds opgaver reguleres i forretningsordenen, som navnlig fastlægger hvilke opgaver, de pålægges.
- b) Det altoverskyggende kriterium ved rekrutteringen af eksekutivsekretariatets personale er nødvendigheden af at sikre så stor effektivitet, kompetence og integritet som muligt. Eksekutivsekretariatets personale, navnlig eksekutivdirektøren, de højtstående embedsmænd og embedsmænd på mellemniveau rekrutteres på grundlag af princippet om forholdsmæssig vekslen mellem medlemmerne og geografisk ligevægt.
- c) Medlemsrådet udnævner eksekutivdirektøren og embedsmændene på højt niveau for et tidsrum på fire år. Det kan i overensstemmelse med artikel 10, stk. 4, litra b), beslutte at forny eller forlænge ethvert mandat én gang i op til fire år.

Medlemsrådet fastsætter ansættelsesvilkårene under hensyntagen til de ansættelsesvilkår, som gælder for embedsmænd i samme stilling i lignende internationale organisationer.

- d) Eksekutivdirektøren ansætter personalet i henhold til bestemmelserne i denne overenskomst og i personalevedtægten. Det sikres, at alle ansættelser er i overensstemmelse med principperne i stk. 4, litra b), og der aflægges rapport herom til udvalget for finansielle og administrative anliggender.
- e) Eksekutivdirektøren er Det Internationale Olivenråds øverste administrative embedsmand; Han eller hun er ansvarlig over for Medlemsrådet ved udøvelsen af sine opgaver med henblik på overenskomstens administration og funktionsmåde. Eksekutivdirektøren varetager sine opgaver og træffer forvaltningsafgørelser på et kollegialt grundlag sammen med de højtstående embedsmænd i overensstemmelse med forretningsordenens bestemmelser.

- f) Hverken eksekutivdirektøren, de højtstående embedsmænd eller de øvrige medlemmer af personalet må udøve nogen form for indtægtsgivende virksomhed inden for nogen af de forskellige dele af olivensektoren.
- g) Ved varetagelsen af de opgaver, som de er pålagt ved denne overenskomst, må eksekutivdirektøren, de højtstående embedsmænd og personalet ikke indhente eller modtage instrukser fra noget medlem eller nogen myndighed uden for Det Internationale Olivenråd. De skal afholde sig fra enhver handling, som vil kunne skade deres omdømme som internationale embedsmænd, der kun er ansvarlige over for Medlemsrådet. Medlemmerne skal respektere, at eksekutivdirektøren, de højtstående embedsmænds og personalets hverv udelukkende er af international karakter, og må ikke søge at påvirke dem under udøvelsen af deres hverv.

Afsnit 2

Medlemsrådets funktionsmåde

Artikel 8

Medlemsrådets samlinger

1. Medlemsrådet træder sammen på Det Internationale Olivenråds hjemsted, medmindre det træffer anden afgørelse. Hvis Medlemsrådet efter opfordring fra et medlem beslutter at træde sammen andetsteds, skal det pågældende medlem afholde de ekstra udgifter, dette medfører for Det Internationale Olivenråds budget i forhold til de udgifter, det kræver at afholde en samling på hjemstedet.
2. Medlemsrådet afholder to gange om året en ordinær samling.
3. Medlemsrådet afholder en ekstraordinær samling på et hvilket som helst tidspunkt på anmodning af:
 - a) sin formand
 - b) mindst tre medlemmer.
4. Samlingerne meddeles mindst 60 dage før datoen for den første mødedag, når der er tale om en ordinær samling, og så vidt muligt 30 dage, men ikke under 21 dage før datoen for den første mødedag, når der er tale om en ekstraordinær samling. Udgifterne i forbindelse med delegationer til Medlemsrådet afholdes af de pågældende medlemmer.
5. Ethvert medlem kan med skriftligt varsel fremsendt til eksekutivsekretariatet før eller under en ordinær eller ekstraordinær samling give et andet medlems repræsentant bemyndigelse til repræsentere sine interesser og udøve sin ret til at deltage i afgørelser under det pågældende møde i Medlemsrådet. Et medlem kan kun repræsentere ét andet medlem ved en samling i Ministerrådet.
6. Enhver tredjemand eller enhed, som har til hensigt at tiltræde denne overenskomst, og/eller som har direkte betydning for Det Internationale Olivenråds aktiviteter, kan på eget initiativ eller efter opfordring fra Medlemsrådet og hvis sidstnævnte på forhånd har godkendt det, deltage som observatør i en eller flere af Medlemsrådets samlinger i hele samlingens varighed eller blot en del af den.
7. Observatører har ikke status som medlem, har ingen beslutningsbeføjelser og heller ikke stemmeret.

Artikel 9

Samlingernes beslutningsdygtighed

1. Beslutningsdygtigheden for en ordinær eller ekstraordinær samling i Medlemsrådet fastslås én gang på dagen for samlingens åbning. Medlemsrådet er beslutningsdygtigt, når mindst tre fjerdedele af det samlede antal medlemmer er til stede eller er repræsenteret i henhold til artikel 8, stk. 5.
2. Hvis beslutningsdygtigheden som omhandlet i stk. 1 på dagen for samlingens åbning ikke er opnået, udskyder formanden samlingen 24 timer. For at samlingen kan åbnes og være beslutningsdygtig på det nye tidspunkt, som er angivet af formanden, kræves at mindst to tredjedele af alle medlemmer er til stede eller repræsenteret.
3. Det faktiske antal medlemmer, som kræves for at beslutningsdygtigheden er opnået, er det hele tal uden decimaler, som fremkommer ved anvendelse af ovennævnte andele i forhold til det samlede antal medlemmer.

Artikel 10

Medlemsrådets afgørelser

1. Medlemsrådets afgørelser træffes ved konsensus. Alle afgørelser, som træffes i medfør af denne artikel, træffes af de tilstedeværende eller repræsenterede medlemmer, som har stemmeret i henhold til artikel 16, stk. 6. Medlemmerne forpligter sig til at gøre mest muligt for at løse alle udestående spørgsmål ved konsensus.
2. For at Medlemsrådets afgørelser kan vedtages, skal flertallet af det samlede antal stemmeberettigede i henhold til artikel 16, stk. 6, være til stede eller være repræsenteret.
3. Konsensus anvendes for alle afgørelser, der træffes, vedrørende:
 - a) udelukkelse af medlemmer i henhold til artikel 34
 - b) artikel 16, stk. 6 og 10
 - c) ændringer eller opsigelse af denne overenskomst i henhold til artikel 32 og 36
 - d) samarbejde med andre organisationer, jf. artikel 12, stk. 2.
4. For de øvrige afgørelser finder følgende procedure anvendelse, hvis konsensus ikke er opnået inden den frist, som er fastsat af formanden.
 - a) **Beslutningsproces i forbindelse med de handelsvarestandarder og gennemførelsesbestemmelser, der er henvist til i artikel 7, stk. 1, litra c)**

Som hovedregel forelægges kun de afgørelser, for hvilke der er opnået konsensus på det niveau, som Det Internationale Olivenråd har fastlagt i sin forretningsorden, for Medlemsrådet til vedtagelse.

Hvis konsensus ikke er opnået på det krævede niveau i henhold til den gældende procedure, fremsendes afgørelsen til Medlemsrådet sammen med en rapport, hvori anføres de vanskeligheder, som er opstået under processen samt eventuelle henstillinger.

Medlemsrådet skal stræbe efter, at nævnte afgørelse træffes ved konsensus af de tilstedeværende eller repræsenterede medlemmer, som har stemmeret i henhold til artikel 16, stk. 6.

Hvis konsensus ikke kan opnås, udskydes afgørelsen til den efterfølgende ordinære eller ekstraordinære samling.

Hvis konsensus heller ikke opnås ved den efterfølgende samling, udskydes afgørelsen så vidt muligt med mindst 24 timer.

Hvis konsensus ikke opnås inden for denne frist, anses afgørelsen for vedtaget, hvis den ikke afvises af mindst en fjerdedel af medlemmerne eller af et eller flere medlemmer, som råder over mindst 100 andele.

b) **Øvrige afgørelser, som ikke er omfattet af stk. 4, litra a)**

Hvis der ikke opnås konsensus inden for en frist, som fastsættes af formanden, skal medlemmerne stemme i overensstemmelse med følgende bestemmelser:

En afgørelse anses for vedtaget, når mindst flertallet af de medlemmer, som repræsenterer mindst 86 % af medlemmernes andele i henhold til stk. 1 stemmer for.

5. Afstemnings- og repræsentationsprocedurerne som omhandlet i denne artikel gælder ikke for medlemmer, som ikke opfylder betingelserne som omhandlet i artikel 16 i denne overenskomst, såfremt Rådet ikke træffer en afgørelse i henhold til samme artikel.

6. Medlemsrådet kan uden at afholde samling træffe afgørelser ved udveksling af korrespondance mellem formanden og medlemmerne, hvis intet medlem, med undtagelse af de medlemmer, der er i restance, gør indsigelse mod denne procedure. Reglerne for anvendelsen af denne samrådsprocedure fastlægges af Medlemsrådet i sin forretningsorden. Enhver afgørelse, der træffes på denne måde, skal af eksekutivsekretariatet meddeles alle medlemmer hurtigst muligt og indføres i slutrapporten for medlemsrådets følgende samling.

Artikel 11

Andele

1. Medlemmerne råder tilsammen over 1 000 andele. Andelene skal modsvare medlemmernes finansielle bidrag og stemmeret.
2. Andelene fordeles mellem medlemmerne i forhold til hvert enkelt medlems basisdata, der beregnes efter følgende formel:

$$q = 1/3 (p1 + p2) + 1/3 (e1 + e2) + 1/3 (i1 + i2)$$

Parametrene i denne formel er gennemsnit udtrykt i tusinder af ton, idet brøkdele af 1 000 ton over et helt tal ikke er medregnet. Der kan ikke forekomme brøkdele af andele.

q: basisdata brugt til forholdsmæssig beregning af andelene

p1: gennemsnitlig produktion af olivenolie i de seneste seks olivenproduktionsår

p2: gennemsnitlig produktion af spiseoliven i de seneste seks olivenproduktionsår omregnet til olivenolieækvivalent ved anvendelse af koefficient på 16 %

e1: gennemsnitlig (toldmæssig) eksport af olivenolie i de seneste seks kalenderår svarende til de år, der er angivet som slutningen af de olivenproduktionsår, der indgår i beregningen af p1

e2: gennemsnitlig (toldmæssig) eksport af spiseoliven i de seneste seks kalenderår svarende til de år, der er angivet som slutningen af de olivenproduktionsår, der indgår i beregningen af p2, omregnet til olivenolieækvivalent ved anvendelse af en koefficient på 16 %

i1: gennemsnitlig (toldmæssig) import af olivenolie i de seneste seks kalenderår svarende til de år, der er angivet som slutningen af de olivenproduktionsår, der indgår i beregningen af p1

i2: gennemsnitlig (toldmæssig) import af spiseoliven i de seneste seks kalenderår svarende til de år, der er angivet som slutningen af de olivenproduktionsår, der indgår i beregningen af p2, omregnet til olivenolieækvivalent ved anvendelse af en koefficient på 16 %.

3. Bilag A til denne overenskomst indeholder en liste med den første fordeling af andele. De er fastlagt under hensyntagen til de gennemsnitlige data for de seneste seks olivenproduktionsår og kalenderår, for hvilke der foreligger endelige data.

4. Intet medlem kan have mindre end fem andele. Hvis beregningen giver et resultat på mindre end fem andele til et enkelt medlem, skal det pågældende medlems andel forhøjes til fem og de øvrige medlemmers andele reduceres forholdsmæssigt.

5. Medlemsrådet skal på sin anden ordinære samling hvert kalenderår vedtage andelene, som beregnes i overensstemmelse med bestemmelserne i denne artikel. Uden at dette berører stk. 6 i denne artikel, gælder denne fordeling for det efterfølgende år.

6. Hvis en regering som omhandlet i artikel 4, stk. 3, bliver eller ophører med at være part i denne overenskomst, eller hvis et medlem ændrer status som omhandlet i artikel 16, stk. 8, omfordeler Medlemsrådet for det følgende år andelene i forhold til hvert medlems andele, med forbehold af de i denne artikel fastsatte betingelser. Ved tiltrædelse eller udtræden af denne overenskomst i det pågældende år foretages en nyfordeling udelukkende ved stemmeafgivelse.

Artikel 12

Samarbejde med andre organisationer

1. Det Internationale Olivenråd kan træffe foranstaltninger med henblik på konsultation eller samarbejde med De Forenede Nationer og denne organisations særorganisationer, navnlig De Forenede Nationers Konference om Handel og Udvikling, andre relevante mellemstatslige organisationer og kompetente internationale og regionale organisationer. Disse foranstaltninger kan omfatte samarbejdsaftaler med institutioner af finansiell art, som kan bidrage til virkeliggørelsen af de i artikel 1 i denne overenskomst nævnte mål.

2. Samarbejdsaftaler, der indgås mellem Det Internationale Olivenråd og ovennævnte internationale organisationer og/eller institutioner, som indebærer vigtige forpligtelser for Det Internationale Olivenråd, skal først være godkendt af Medlemsrådet i henhold til artikel 10, stk. 3.
3. Reglerne for anvendelsen af denne artikel fastsættes i Det Internationale Olivenråds forretningsorden.

KAPITEL IV

Udvalget for Administrative og Finansielle Anliggender

Artikel 13

Udvalget for Administrative og Finansielle Anliggender

1. Medlemsrådet nedsætter et udvalg for administrative og finansielle anliggender bestående af mindst en repræsentant for hvert medlem. Udvalget for Administrative og Finansielle Anliggender træder sammen mindst to gange om året, inden hver samling i Medlemsrådet.
2. Udvalget for Administrative og Finansielle Anliggender udfører de opgaver, som beskrevet i denne overenskomst og i forretningsordenen. Det har især til opgave at:
 - gennemgå eksekutivsekretariatets årlige arbejdsprogram for at undersøge institutionens funktionsmåde og navnlig kontrollere budgettet, de finansielle bestemmelser, de interne regler og forskrifter, inden det forelægges Medlemsrådet til godkendelse på dets anden ordinære samling i kalenderåret
 - overvåge gennemførelsen af de normer for intern kontrol, som er fastlagt i Det Internationale Olivenråds forretningsorden, og kontrollen af anvendelsen af de finansielle bestemmelser, som er omhandlet i denne overenskomst
 - gennemgå det årlige forslag til budget for Det Internationale Olivenråd, som er fremlagt af eksekutivdirektøren. Kun det budgetforslag, som er fremlagt af Udvalget for Administrative og Finansielle Anliggender, forelægges Medlemsrådet til vedtagelse
 - gennemgå og hvert år forelægge Medlemsrådet regnskaberne for det foregående regnskabsår med henblik på vedtagelse på dets første ordinære samling i kalenderåret, sammen med eventuelle andre finansielle og administrative spørgsmål
 - rådgive og fremsætte henstillinger i spørgsmål, som vedrører anvendelsen af denne overenskomst
 - gennemgå og rapportere til Medlemsrådet i spørgsmål vedrørende ansøgninger om nye medlemmers tiltrædelse eller nuværende medlemmers udtræden af Det Internationale Olivenråd
 - undersøge efterlevelsen af de principper, som er anført i artikel 7, vedrørende udpegning af eksekutivsekretariatets personale og andre spørgsmål vedrørende administrative og organisationsmæssige anliggender.
3. Ud over de opgaver, som anføres i denne artikel, udfører Udvalget for Administrative og Finansielle Anliggender enhver anden opgave, som det får delegeret af Medlemsrådet i forretningsordenen og/eller de finansielle bestemmelser.
4. De nærmere regler for anvendelsen af disse bestemmelser fastsættes og vedtages af Medlemsrådet i dets forretningsorden.

KAPITEL V

Finansielle bestemmelser

Artikel 14

Budget

1. Regnskabsåret følger kalenderåret.
2. Der findes kun ét budget, som består af følgende to kapitler:
 - Kapitel I: Administration
 - Kapitel II: Aktiviteter, herunder navnlig fastlæggelse af standarder, teknisk samarbejde og markedsføring.

Medlemsrådet beslutter, under hensyntagen til Det Internationale Olivenråds mål, i givet fald at opdele kapitlerne i mindre afsnit.

3. Budgettet finansieres ved hjælp af:
 - a) de enkelte medlemmers bidrag, som fastlægges i forhold til den andel, de har fået tildelt i henhold til artikel 11 i denne overenskomst
 - b) tilskud og medlemmernes frivillige bidrag, som er omfattet af en aftale, der indgås mellem Det Internationale Olivenråd og det pågældende donormedlem
 - c) gaver fra regeringer og/eller andre kilder
 - d) andre former for yderligere bidrag, herunder tjenesteydelser, videnskabeligt og teknisk udstyr og/eller personale med henblik på gennemførelsen af godkendte programmer
 - e) alle øvrige indtægter.
4. Som led i udviklingen af det internationale samarbejde stræber Det Internationale Olivenråd efter at tilvejebringe væsentlig finansiel og/eller faglig bistand, som tilgår internationale, regionale eller nationale organisationer af finansiel eller anden art.

Medlemsrådet afsætter ovennævnte beløb til sit budget.

5. De beløb på budgettet, der ikke er disponeret over i løbet af et kalenderår, kan overføres til de efterfølgende kalenderår som forfinansiering af budgettet som angivet i de finansielle bestemmelser.

Artikel 15

Andre midler

Foruden det i artikel 14 omhandlede budget kan Det Internationale Olivenråd modtage andre midler, hvis formål, forvaltning og udnyttelse fastsættes i forretningsordenen.

Medlemsrådet kan endvidere bemyndige eksekutivsekretariatet til at forvalte midler fra tredjeparter. Betingelserne og omfanget af en sådan bemyndigelse samt de forpligtelser, som forvaltningen af sådanne midler medfører, fastlægges i de finansielle bestemmelser.

Artikel 16

Betaling af bidrag

1. På dets anden samling i kalenderåret fastlægger Medlemsrådet det samlede beløb for det budget, som er omhandlet i artikel 14 i denne overenskomst, og det bidrag, som skal indbetales af hvert medlem for det efterfølgende kalenderår. Dette bidrag beregnes på grundlag af de andele, som hvert medlem er tildelt i henhold til artikel 11 i denne overenskomst.
2. Medlemsrådet fastsætter det første bidrag for hvert medlem, som bliver part i denne overenskomst efter dens ikrafttræden. Dette bidrag beregnes på grundlag af de andele, der er tildelt medlemmet i overensstemmelse med artikel 11 i denne overenskomst, og det resterende tidsrum til udgangen af året. Bidragsbeløbet, som skal erlægges af de øvrige medlemmer for det pågældende regnskabsår, forbliver uændret.
3. Bidragene skal betales i euro og forfalder til betaling på regnskabsårets første dag, dvs. den 1. januar hver år.

Bidrag fra medlemmer for det regnskabsår, i hvilket de bliver medlem af Det Internationale Olivenråd, forfalder til betaling på den dato, de optages som medlem.

4. Hvis et medlem ikke har indbetalt hele sit bidrag fire måneder efter forfaldsdagen, skriver eksekutivsekretariatet inden for syv dage til det pågældende medlem og anmoder dette om at erlægge betalingen.
5. Har det pågældende medlem efter udløbet af en periode på to måneder efter eksekutivsekretariatets anmodning stadig ikke indbetalt sit bidrag, suspenderes dette medlems ret til at deltage i Medlemsrådets afstemninger, indtil det fulde bidrag er indbetalt.

Adgangen for de berørte medlemmers repræsentanter til valghandlingerne i Medlemsrådet, dets udvalg og underudvalg og deres deltagelse i aktiviteter, som finansieres af Det Internationale Olivenråd, suspenderes ligeledes for det efterfølgende år.

6. Ved kalenderårets første ordinære samling eller ved den ekstraordinære samling, som følger efter den fastsatte forfaldsdato for betaling af bidrag, informeres Medlemsrådet om, at et medlem ikke har betalt sit bidrag. Medlemsrådet, med undtagelse af det medlem, der er i restance, kan efter at have hørt det pågældende medlem og efter hensyntagen til sidstnævntes særlige situation, f.eks. en konflikt, naturkatastrofe eller vanskeligheder med adgangen til internationale finansielle tjenesteydelser, træffe enhver anden hensigtsmæssig afgørelse ved konsensus. Medlemsrådet kan tilpasse eksekutivsekretariatets arbejdsprogram under hensyntagen til de faktiske bidrag, som betales af medlemmerne.

7. Bestemmelserne i stk. 5 og 6, finder anvendelse, indtil det pågældende medlem har indbetalt hele bidraget.

8. Hvis et medlem ikke har indbetalt sit bidrag to år i træk, kan Medlemsrådet efter at have hørt det medlem, der er i restance, træffe afgørelse om, at dette medlem fratages retten til medlemskab, men dog kan deltage i samlingerne som observatør som omhandlet i artikel 8, stk. 7.

9. Et medlem, som udtræder af overenskomsten, er forpligtet til at opfylde sine finansielle forpligtelser i henhold til denne overenskomst og har ikke krav på tilbagebetaling af allerede indbetalte finansielle bidrag.

10. Medlemsrådet kan under ingen omstændigheder fritage et medlem for de finansielle forpligtelser, som påhviler medlemmet i henhold til denne overenskomst. Det kan ved konsensus beslutte at fastsætte nuværende og tidligere medlemmers finansielle forpligtelser på ny.

Artikel 17

Kontrol

1. Det Internationale Olivenråds finanskontrol varetages af Udvalget for Administrative og Finansielle Anliggender.

2. Det Internationale Olivenråds årsregnskaber for det foregående kalenderår, som skal være godkendt af en uafhængig revisor, forelægges for Udvalget for Administrative og Finansielle Anliggender, som efter at have gennemgået regnskaberne fremsender en erklæring til Medlemsrådet på dets første ordinære samling i kalenderåret med henblik på godkendelse og offentliggørelse.

Inden for rammerne af ovennævnte revision kontrollerer den uafhængige revisor overholdelsen af de gældende finansielle bestemmelser samt funktionsmåden og effektiviteten af de bestående interne kontrolmekanismer og registrerer det udførte arbejde og de forhold, der konstateres, i en årlig beretning, som forelægges Udvalget for Administrative og Finansielle Anliggender.

Den uafhængige revisors beretning forelægges Medlemsrådet på dets første ordinære samling.

Medlemsrådet udnævner en uafhængig revisor, som får ansvaret for at analysere Det Internationale Olivenråds årsregnskaber og for at udarbejde ovennævnte beretning i overensstemmelse med de finansielle bestemmelser og reglerne for anvendelsen heraf.

3. Endvidere skal Medlemsrådet ved kalenderårets første ordinære samling gennemgå og godkende finansieringsberetningen for det foregående kalenderår, som vedrører:

— kontrollen af forvaltningen af Det Internationale Olivenråds midler, aktiver og likvide midler

— finanstransaktionernes lovlighed og overensstemmelse med de gældende regler, forskrifter og budgetbestemmelser.

4. De efterfølgende kontroller af transaktioner sikres af den uafhængige revisor i overensstemmelse med de finansielle bestemmelser.

5. På grundlag af en risikoanalyse kan mindst tre medlemmer anmode Medlemsrådet om tilladelse til at kontrollere Det Internationale Olivenråds aktiviteter med henblik på at sikre efterlevelse af gældende bestemmelser, principperne om forsvarlig økonomisk forvaltning og gennemsigtighed.

Disse kontroller gennemføres i tæt samarbejde med medlemmerne af Det Internationale Olivenråds eksekutivsekretariat i overensstemmelse med de regler og procedurer, som er fastsat i Det Internationale Olivenråds forretningsorden og finansielle bestemmelser.

Den dermed forbundne beretning forelægges Medlemsrådet på dets første ordinære samling efter rapportens færdiggørelse.

Artikel 18

Likvidation

1. Hvis Medlemsrådet opløses, skal det først træffe de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 35, stk. 1.
2. Ved denne overenskomsts udløb tilbagebetales Det Internationale Olivenråds aktiver og alle beløb, der ikke er disponeret over, af de i artikel 14 omhandlede midler, til medlemmerne i forhold til deres samlede andele på det pågældende tidspunkt.

De frivillige bidrag og gaver, der er omhandlet i artikel 14, og alle beløb, der ikke er disponeret over som omhandlet i artikel 15, tilbagebetales til de pågældende medlemmer, donorer eller tredjeparter.

KAPITEL VI

Bestemmelser vedrørende standardisering

Artikel 19

Betegnelser og definitioner på olivenolie, olie af olivenpresserester og spiseoliven

1. Betegnelserne og definitionerne på olivenolie, olie af olivenpresserester og spiseoliven er beskrevet i bilag B og C til denne overenskomst.
2. Medlemsrådet kan foretage alle former for ændringer, som det skønner nødvendige eller hensigtsmæssige, af de betegnelser og definitioner på de olier, olier af olivenpresserester og spiseoliven, der er omhandlet i bilag B og C til denne overenskomst.

Artikel 20

Medlemmernes forpligtelser

1. Medlemmerne af Det Internationale Olivenråd forpligter sig til at anvende de i bilag B og C foreskrevne betegnelser i deres internationale handel og fremme anvendelsen heraf i deres interne handel.
2. Medlemmerne forpligter sig til at bekæmpe enhver anvendelse i deres nationale og internationale handel af betegnelsen »olivenolie« alene eller kombineret med andre udtryk, som ikke er i overensstemmelse med denne overenskomst. Betegnelsen »olivenolie« brugt alene må under ingen omstændigheder anvendes på olie af olivenpresserester.
3. Medlemsrådet fastlægger standarder for kvalitets- og renhedskriterier, der skal anvendes af medlemmerne i international handel.
4. Medlemmerne sikrer på deres territorier beskyttelsen af geografiske betegnelser som omhandlet i artikel 22, stk. 1, i aftalen om handelsrelaterede intellektuelle ejendomsrettigheder (TRIPS-aftalen) for de produkter, der er omfattet af denne overenskomst, i overensstemmelse med gældende forskrifter, procedurer, internationale forpligtelser, navnlig artikel 1 i TRIPS-aftalen.

5. Medlemmerne udveksler på anmodning information vedrørende beskyttede geografiske betegnelser på deres territorier, navnlig med henblik på en bedre retlig beskyttelse af disse betegnelser mod enhver praksis, som kan påvirke autenticiteten af disse og skade deres omdømme.

6. Medlemmerne har beføjelse til at tage initiativ til at oplyse forbrugerne om de specifikke egenskaber ved de geografiske betegnelser, som er beskyttet på deres territorium, og sikre, at der skabes den merværdi, som sådanne betegnelser kan nyde godt af i overensstemmelse med gældende retlige bestemmelser.

Artikel 21

Det Internationale Olivenråds internationale garantimærke

Medlemsrådet kan vedtage bestemmelser med henblik på anvendelsen af det internationale garantimærke for at sikre overholdelsen af Det Internationale Olivenråds internationale standarder. Anvendelsen af denne artikel og kontrolbestemmelserne fastsættes i forretningsordenen.

KAPITEL VII

Generelle bestemmelser

Artikel 22

Generelle forpligtelser

Medlemmerne kan ikke vedtage foranstaltninger, som strider mod deres forpligtelser i henhold til denne overenskomst eller mod de generelle mål, som er fastsat i artikel 1.

Artikel 23

Medlemmernes finansielle forpligtelser

Hvert medlems finansielle forpligtelser over for Det Internationale Olivenråd og andre medlemmer er begrænset til forpligtelserne i henhold til artikel 16 vedrørende bidragene til de i samme artikel omhandlede budgetter.

Artikel 24

Miljømæssige og økologiske aspekter

Medlemmerne skal tage behørigt hensyn til forbedringer af praksis i alle faser af produktionen af olivenolie og spiseoliven for at garantere udviklingen af en bæredygtig olivendyrkning og forpligte sig til at gennemføre enhver foranstaltning, som Medlemsrådet skønner nødvendig for at afhjælpe eller løse problemer på dette område.

Artikel 25

Information

Medlemmerne forpligter sig til at tilvejebringe og forelægge Det Internationale Olivenråd alle de data, statistikker og anden dokumentation, som er nødvendige for at udføre de opgaver, som følger af denne overenskomst, navnlig alle oplysninger, der kræves for at det kan udarbejde opgørelser over olivenolie, olie af olivenpresserester og spiseoliven og få kendskab til medlemmernes nationale politikker for olivensektoren.

Artikel 26

Tvister og klager

1. Enhver tvist vedrørende fortolkningen eller anvendelsen af denne overenskomst, som ikke bilægges ved forhandling, skal på begæring af et eller flere medlemmer, der er part i tvisten, forelægges Medlemsrådet, som træffer afgørelse i det eller de pågældende medlemmers fravær, om fornødent efter at have indhentet udtalelse fra en rådgivende kommission, hvis sammensætning og funktionsmåde fastsættes i forretningsordenen.
2. Den rådgivende kommissions begrundede udtalelse forelægges Medlemsrådet, som i alle tilfælde afgør tvisten efter at have overvejet alle relevante kendsgerninger.
3. Enhver klage over, at et medlem, formanden eller næstformanden, når denne handler i egenskab af formand, har undladt at opfylde sine forpligtelser i henhold til denne overenskomst, skal på begæring af det medlem, der fremsætter klagen, forelægges Medlemsrådet. Medlemsrådet træffer afgørelse i den eller de pågældende parter fravær efter at have hørt de berørte parter og om fornødent efter at have indhentet udtalelse fra den i stk. 1 omhandlede rådgivende kommission. Betingelserne for anvendelsen af dette stykke præciseres i forretningsordenen.
4. Hvis Medlemsrådet konstaterer, at et medlem har undladt at opfylde sin forpligtelse i henhold til denne overenskomst, kan det over for det pågældende medlem enten iværksætte sanktioner, som kan variere i strengthed fra en advarsel til suspension af medlemmets ret til at deltage i Medlemsrådets afgørelser, indtil det opfylder sine forpligtelser, eller udelukke medlemmet fra overenskomsten efter proceduren i artikel 34. Det pågældende medlem har ret til at indbringe sagen for Den Internationale Domstol som højeste instans.
5. Hvis Medlemsrådet mener, at formanden eller næstformanden, når denne handler i egenskab af formand, ikke har udført sit arbejde i henhold til denne overenskomst eller til forretningsordenen, kan det, på begæring af mindst 50 % af de tilstedeværende medlemmer, beslutte midlertidigt, enten for en samling eller for en længere periode, at suspendere de beføjelser og opgaver, som er tillagt formanden eller næstformanden i henhold til denne overenskomst eller i forretningsordenen og udpege en stedfortræder blandt Medlemsrådets medlemmer. Anvendelsen af dette stykke præciseres i forretningsordenen.
6. Ved tvister i forbindelse med transaktioner vedrørende olivenolie, olie af olivenpresserester og spiseoliven kan Det Internationale Olivenråd fremsætte passende henstillinger til medlemmerne, hvad angår oprettelse og drift af et internationalt mæglings- og voldgiftskontor, der har til opgave at behandle sådanne tvister.

Artikel 27

Depositar

De Forenede Nationers generalsekretær udpeges som depositar for denne overenskomst.

Artikel 28

Undertegnelse, ratifikation, accept og godkendelse

1. Denne overenskomst er åben for undertegnelse i De Forenede Nationers hovedkvarter fra den 1. januar 2016 til og med den 31. december 2016 for parterne i den internationale overenskomst af 2005 om olivenolie og spiseoliven og de regeringer, der var indbudt til De Forenede Nationers konference om forhandling om en overenskomst, der afløser Den Internationale Overenskomst af 2005 om Olivenolie og Spiseoliven.
2. Denne overenskomst ratificeres, accepteres eller godkendes af de undertegnende regeringer i overensstemmelse med disses respektive forfatningsmæssige procedurer.

3. De i artikel 4, stk. 3, omhandlede regeringer kan:
 - a) ved undertegnelsen af denne overenskomst skriftligt erklære sig indforstået med, at de med en sådan undertegnelse er bundet af denne overenskomst (endelig undertegnelse) eller
 - b) efter undertegnelsen af denne overenskomst ratificere, acceptere eller godkende den ved at deponere et instrument med henblik herpå hos depositaren.
4. Ratifikations-, accept-, eller godkendelsesinstrumenter deponeres hos depositaren.

Artikel 29

Tiltrædelse

1. Denne overenskomst er åben for tiltrædelse for enhver regering som omhandlet i artikel 4, stk. 3, som kan tiltræde på de betingelser, der fastlægges af Medlemsrådet, og som navnlig omfatter antallet af andele og en frist for deponeringen af tiltrædelsesinstrumenterne. Disse betingelser meddeles depositaren af Medlemsrådet. Proceduren for åbning af tiltrædelsesproceduren, tiltrædelsesforhandlingerne og de tilhørende bestemmelser fastlægges af Medlemsrådet i forretningsordenen.
2. Når de tiltrædelsesforhandling, som er specificeret i forretningsordenen, er afsluttet, træffer Medlemsrådet afgørelse angående eventuel tiltrædelse efter den procedure, der er omhandlet i artikel 10.
3. Ved tiltrædelsen opføres den kontraherende part i bilag A til denne overenskomst med angivelse af de andele, som denne råder over som fastlagt i tiltrædelsesbetingelserne.
4. Tiltrædelse sker ved deponering af et tiltrædelsesinstrument hos depositaren. Det skal af tiltrædelsesinstrumenterne fremgå, at regeringen accepterer alle de af Det Internationale Olivenråd fastsatte betingelser.

Artikel 30

Meddelelse om midlertidig anvendelse

1. En signatarregering, som har til hensigt at ratificere, acceptere eller godkende denne overenskomst, eller en regering, for hvilken Medlemsrådet har fastsat betingelser for tiltrædelse, men som endnu ikke har været i stand til at deponere sit instrument, kan til enhver tid meddele depositaren, at den midlertidigt vil anvende denne overenskomst, enten når den træder i kraft, jf. artikel 31, eller, hvis den allerede er trådt i kraft, fra en nærmere angivet dato.
2. En regering, der i henhold til stk. 1 har givet meddelelse om, at den vil anvende denne overenskomst midlertidigt, enten når den træder i kraft eller, hvis den allerede er i kraft, fra en nærmere angivet dato, er fra det tidspunkt kontraherende part. Den forbliver kontraherende part indtil datoen for deponering af sit ratifikations-, accept-, godkendelses- eller tiltrædelsesinstrument.

Artikel 31

Ikrafttræden

1. Denne overenskomst træder i kraft den 1. januar 2017, under forudsætning af at mindst fem af de kontraherende parter, der er anført i bilag A til denne overenskomst, og som repræsenterer mindst 80 % af de i alt 1 000 andele, har undertegnet denne overenskomst endeligt eller ratificeret, accepteret eller godkendt den eller har tiltrådt den.
2. Hvis denne overenskomst ikke er trådt i kraft pr. 1. januar 2017 i overensstemmelse med stk. 1, træder den i kraft midlertidigt, såfremt der på nævnte dato er kontraherende parter, der opfylder de i stk. 1 omhandlede procentuelle krav, og som har undertegnet denne overenskomst endeligt eller ratificeret, accepteret eller godkendt den eller har meddelt depositaren, at de vil anvende denne overenskomst midlertidigt.
3. Hvis de i stk. 1 eller 2 fastsatte ikrafttrædelsesbetingelser ikke er opfyldt pr. 31. december 2016, opfordrer depositaren de kontraherende parter, der har undertegnet denne overenskomst endeligt eller ratificeret, accepteret eller godkendt den, eller som har meddelt denne, at de vil anvende denne overenskomst midlertidigt, til at træffe afgørelse om, hvorvidt denne overenskomst helt eller delvis skal træde i kraft endeligt eller midlertidigt mellem dem på den dato, de måtte fastsætte.

4. For enhver kontraherende part, som deponerer et ratifikations-, accept-, godkendelses- eller tiltrædelsesinstrument efter denne overenskomsts ikrafttræden, træder denne overenskomst i kraft på datoen for en sådan deponering.

Artikel 32

Ændringer

1. Det Internationale Olivenråd kan gennem Medlemsrådet ændre denne overenskomst ved konsensus.
2. Medlemsrådet fastsætter datoen for, hvornår medlemmerne skal have givet depositaren meddelelse om deres accept af den pågældende ændring.
3. Ændringen træder i kraft 90 dage efter, at depositaren har modtaget meddelelse om accept fra alle medlemmerne. Hvis denne betingelse ikke er opfyldt på den dato, som er fastsat af Medlemsrådet i henhold til stk. 2, anses ændringen for at være trukket tilbage.
4. Med henblik på denne artikel gælder den i artikel 11, stk. 5, omhandlede ajourføring af listen over kontraherende parter i bilag A ikke som en ændring.

Artikel 33

Udtræden

1. Et medlem kan på et hvilket som helst tidspunkt efter denne overenskomsts ikrafttræden udtræde af denne overenskomst ved at give skriftlig meddelelse herom til depositaren. Medlemmet underretter samtidigt skriftligt Det Internationale Olivenråd om sin beslutning.
2. Et medlems udtræden i henhold til denne artikel får virkning 90 dage efter, at depositaren har modtaget meddelelsen herom.

Artikel 34

Udelukkelse

Hvis Medlemsrådet fastslår, at et medlem har misligholdt sine forpligtelser i henhold til denne overenskomst, og endvidere fastslår, at en sådan misligholdelse i væsentlig grad hæmmer denne overenskomsts funktion, kan det ved begrundet afgørelse truffet af de øvrige medlemmer ved konsensus og i det pågældende medlems fravær udelukke dette medlem fra denne overenskomst, jf. dog artikel 26. Det Internationale Olivenråd giver omgående depositaren meddelelse om sin afgørelse. Det pågældende medlem ophører med at være part i denne overenskomst 30 dage efter datoen for Medlemsrådets afgørelse. Efter datoen for afgørelsen om udelukkelsen af dette medlem pålægges dette medlem ingen nye økonomiske forpligtelser.

Artikel 35

Afregning

1. Medlemsrådet træffer på en for rådet rimelig måde bestemmelse om afregningen med et medlem under hensyntagen til alle de forpligtelser, der har retlige konsekvenser for Det Internationale Olivenråd, og som ville få følger for bidragene fra et medlem, der er udtrådt af denne overenskomst eller er blevet udelukket fra Det Internationale Olivenråd eller på anden måde er ophørt med at være part i denne overenskomst, samt om den tid, der er nødvendig for at sikre en hensigtsmæssig overgang, især i de tilfælde hvor sådanne forpligtelser skal bringes til ophør.

Uanset bestemmelserne i ovenstående afsnit er det pågældende medlem forpligtet til at betale ethvert beløb, det skylder Det Internationale Olivenråd for den periode, hvor det var medlem.

2. Ved denne overenskomsts ophør har et medlem som omhandlet i stk. 1 ikke krav på nogen andel af Det Internationale Olivenråds udbytte af likvidationen eller andre aktiver; det skal heller ikke dække nogen andel af Det Internationale Olivenråds eventuelle underskud.

*Artikel 36***Varighed, forlængelse og udløb**

1. Denne overenskomst forbliver i kraft indtil den 31. december 2026.
2. Medlemsrådet kan forlænge denne overenskomst. Medlemsrådet underretter depositaren om en sådan forlængelse. Et medlem, der ikke accepterer en sådan forlængelse af denne overenskomst, underretter Det Internationale Olivenråd herom og ophører med at være part i denne overenskomst fra forlængelsesperiodens begyndelse.
3. Hvis Medlemsrådet inden den 31. december 2026 eller inden udløbet af en forlængelsesperiode, som Medlemsrådet har truffet beslutning om, har forhandlet en ny overenskomst på plads, som endnu ikke er trådt i kraft midlertidigt eller endeligt, forbliver nærværende overenskomst i kraft i en periode på 12 måneder efter datoen og indtil den nye overenskomst træder i kraft.
4. Medlemsrådet kan ved konsensus beslutte at bringe denne overenskomst til ophør. Medlemmernes forpligtelser vedbliver at bestå indtil den af Medlemsrådet fastlagte slutdato for gyldighed.
5. Uanset denne overenskomsts udløb eller ophør består Det Internationale Olivenråd fortsat så længe, det er nødvendigt for gennemførelsen af dets likvidation, herunder afregning, og det har i denne periode de beføjelser og varetager de funktioner, som er nødvendige med henblik herpå.
6. Medlemsrådet underretter depositaren om enhver afgørelse, der træffes i medfør af denne artikel.

*Artikel 37***Forbehold**

Der kan ikke tages forbehold med hensyn til nogen bestemmelse i denne overenskomst.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede undertegnet denne overenskomst på de anførte datoer.

UDFÆRDIGET i Genève den 9. oktober 2015, idet denne overenskomsts tekster på arabisk, engelsk, fransk og spansk har samme gyldighed.

BILAG A

ANDELE I ORGANISATIONENS BUDGET I HENHOLD TIL ARTIKEL 11

Albanien	5
Algeriet	19
Argentina	18
Egypten	23
Den Europæiske Union	717
Den Islamiske Republik Iran	5
Irak	5
Israel	5
Jordan	8
Libanon	6
Libyen	5
Marokko	41
Montenegro	5
Tunesien	67
Tyrkiet	66
Uruguay	5
I alt:	1 000

BILAG B

BETEGNELSER OG DEFINITIONER PÅ OLIVENOLIE OG OLIE AF OLIVENPRESSERESTER

Betegnelserne for olivenolie og olie af olivenpresserester er anført nedenfor sammen med den til hver betegnelse svarende definition:

I. **Olivenolie**

- A. Jomfruolie: olie, der er udvundet af oliventræets frugt (*Olea europaea* L.) udelukkende ved mekaniske eller andre fysiske processer under forhold, især af termisk art, der ikke medfører nogen ændring af olien, og som ikke har undergået anden behandling end vask, dekantering, centrifugering eller filtrering. Jomfruolier klassificeres og betegnes således:
- a) jomfruolier, der er egnet til konsum i uændret stand:
 - i) ekstra jomfruolie: jomfruolie med fysisk-kemiske og organoleptiske egenskaber, der er i overensstemmelse med den af Det Internationale Olivenråds fastsatte varestandard for denne kategori
 - ii) jomfruolie: jomfruolie med fysisk-kemiske og organoleptiske egenskaber, der er i overensstemmelse med den af Det Internationale Olivenråds fastsatte varestandard for denne kategori
 - iii) almindelig jomfruolie: jomfruolie med fysisk-kemiske og organoleptiske egenskaber, der er i overensstemmelse med egenskaberne i den af Det Internationale Olivenråds fastsatte varestandard for denne kategori ⁽¹⁾
 - b) jomfruolie, som skal underkastes yderligere behandling inden konsum:
 - i) bomolie: jomfruolie med fysisk-kemiske og organoleptiske egenskaber, der er i overensstemmelse med den af Det Internationale Olivenråds fastsatte varestandard for denne kategori. Denne olie er gennem senere raffinering bestemt til konsum eller til teknisk brug.
- B. raffineret olivenolie: olivenolie, der er udvundet ved raffinering af jomfruolie, med fysisk-kemiske og organoleptiske egenskaber, der er i overensstemmelse med den af Det Internationale Olivenråds fastsatte varestandard for denne kategori ⁽²⁾
- C. olivenolie bestående af en sammenstikning af raffineret olivenolie og jomfruolie: olie bestående af en sammenstikning af raffineret olivenolie og jomfruolie, der er egnet til konsum i uændret stand, med fysisk-kemiske og organoleptiske egenskaber, der er i overensstemmelse med den af Det Internationale Olivenråds fastsatte varestandard for denne kategori.

II. **Olie af olivenpresserester ⁽³⁾**

Olie, der er udvundet af olivenpresserester behandlet med opløsningsmidler eller andre fysiske midler, bortset fra olie udvundet ved reesterificering og blandinger med olier af anden art. Den klassificeres således:

- A. rå olie af olivenpresserester: olie af olivenpresserester med fysisk-kemiske egenskaber, der er i overensstemmelse med den af Det Internationale Olivenråds fastsatte varestandard for denne kategori. Den er beregnet til raffinering med henblik på konsum eller til teknisk brug
- B. raffineret olie af olivenpresserester: olie, der er udvundet ved raffinering af rå olie af olivenpresserester med fysisk-kemiske egenskaber, der er i overensstemmelse med den af Det Internationale Olivenråds fastsatte varestandard for denne kategori ⁽⁴⁾
- C. olie af olivenpresserester bestående af en sammenstikning af raffineret olie af olivenpresserester og jomfruolie: olie bestående af en sammenstikning af raffineret olie af olivenpresserester og jomfruolie, der er egnet til konsum i uændret stand, med fysisk-kemiske egenskaber, der er i overensstemmelse med den af Det Internationale Olivenråds fastsatte varestandard for denne kategori. Den kan under ingen omstændigheder benævnes »olivenolie«.

⁽¹⁾ Dette produkt må kun sælges direkte til forbrugeren, hvis det er tilladt i det land, hvor detailsalget finder sted. Hvis dette ikke er tilfældet, skal betegnelsen for dette produkt være i overensstemmelse med bestemmelserne i det pågældende land.

⁽²⁾ Dette produkt må kun sælges direkte til forbrugeren, hvis det er tilladt i det land, hvor detailsalget finder sted.

⁽³⁾ Olie af olivenpresserester må ikke sælges under betegnelsen eller med definitionen »olivenolie«.

⁽⁴⁾ Dette produkt må kun sælges direkte til forbrugeren, hvis det er tilladt i det land, hvor detailsalget finder sted.

BILAG C

TYPER AF SPISEOLIVEN OG DERES DEFINITIONER

Spiseoliven klassificeres i følgende typer:

- i) grønne oliven: frugter, der under modningsprocessen er høstet før fuldstændig modning, på det tidspunkt, hvor de har nået normal størrelse. Deres farve kan variere fra grøn til strågul
- ii) oliven, der er ved at skifte farve: frugter, der er høstet før fuldstændig modning, mens de er ved at skifte farve. Deres farve kan variere fra rosa til vinrød eller brun
- iii) sorte oliven: frugter, der er høstet, når de er fuldstændigt modne eller kort tid forinden. Deres farve kan variere fra rødsort til sortlilla, dyblilla, sortgrøn eller mørkebrun.

Handelssorterne af spiseoliven, herunder i bestemte typer forarbejdning, er omfattet af Det Internationale Olivenråds gældende markedsføringsnormer.

FORORDNINGER

RÅDETS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) 2016/1893

af 27. oktober 2016

om gennemførelse af forordning (EU) nr. 36/2012 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Syrien

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EU) nr. 36/2012 af 18. januar 2012 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Syrien og om ophævelse af forordning (EU) nr. 442/2011 ⁽¹⁾, særlig artikel 32, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik, og ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 18. januar 2012 vedtog Rådet forordning (EU) nr. 36/2012.
- (2) I betragtning af den alvorlige situation i Syrien bør ti personer tilføjes på listen over fysiske og juridiske personer, enheder og organer, der er omfattet af restriktive foranstaltninger i bilag II til forordning (EU) nr. 36/2012.
- (3) Bilag II til forordning (EU) nr. 36/2012 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag II til forordning (EU) nr. 36/2012 ændres som anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 2016.

På Rådets vegne
M. LAJČÁK
Formand

⁽¹⁾ EUT L 16 af 19.1.2012, s. 1.

BILAG

Følgende personer tilføjes på listen over fysiske og juridiske personer, enheder eller organer i bilag II til forordning (EU) nr. 36/2012.

Liste over fysiske og juridiske personer, enheder og organer omhandlet i artikel 14, artikel 15, stk. 1, litra a) og artikel 15, stk. 1a

A. Personer

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
»207.	Adib Salameh (alias Adib Salamah; Adib Salama; Adib Salame; Mohammed Adib Salameh; Adib Nimr Salameh) (أديب نمر سلامة)	Stilling: Generalmajor, vicedirektør for luftvåbnets efterretningsdirektorat i Damaskus	Medlem af de syriske sikkerheds- og efterretningstjenester, som gjorde tjeneste efter maj 2011; vicedirektør for luftvåbnets efterretningsdirektorat i Damaskus; tidligere leder af luftvåbnets efterretningstjeneste i Aleppo. Medlem af de syriske væbnede styrker med rang af »oberst« eller en tilsvarende eller højere rang, som gjorde tjeneste efter maj 2011. Har rang af generalmajor. Ansvarlig for den voldelige undertrykkelse af civilbefolkningen i Syrien gennem planlægningen af og deltagelsen i militære overfald i Aleppo og ansvarlig myndighed i forbindelse med anholdelsen og tilbageholdelsen af civile.	28.10.2016
208.	Adnan Aboud Hilweh (alias Adnan Aboud Helweh; Adnan Aboud) (عدنان عبود حلوة)	Stilling: Brigadegeneral	Har rang af brigadegeneral for 155. brigade og 157. brigade i den syriske hær og gjorde tjeneste efter maj 2011. Som brigadegeneral for 155. og 157. brigade er han ansvarlig for den voldelige undertrykkelse af civilbefolkningen i Syrien, herunder gennem sit ansvar for indsættelsen og anvendelsen af missiler og kemiske våben i civile områder i 2013 og involveringen i storstilede tilbageholdelser.	28.10.2016
209.	Jawdat Salbi Mawas (alias Jawdat Salibi Mawwas; Jawdat Salibi Mawwaz) (جودت صليبي مواس)	Stilling: Generalmajor	Har rang af generalmajor og er en højtstående officer i de syriske væbnede styrkers direktorat for artilleri og missiler og gjorde tjeneste efter maj 2011. Som højtstående officer i Syriens direktorat for artilleri og missiler er han ansvarlig for den voldelige undertrykkelse af civilbefolkningen, herunder anvendelsen af missiler og kemiske våben af brigader under hans kommando i tæt befolkede civile områder i 2013 i Ghouta.	28.10.2016
210.	Tahir Hamid Khalil (alias Tahir Hamid Khali; Khalil Tahir Hamid) (حامد خليل طاهر)	Stilling: Generalmajor	Har rang af generalmajor og leder de syriske væbnede styrkers direktorat for artilleri og missiler og gjorde tjeneste efter maj 2011. Som højtstående officer i Syriens direktorat for artilleri og missiler er han ansvarlig for den voldelige undertrykkelse af civilbefolkningen, herunder indsættelsen af missiler og kemiske våben af brigader under hans kommando i tæt befolkede civile områder i Ghouta i 2013.	28.10.2016

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
211.	Hilal Hilal (alias Hilal al-Hilal) (هلال هلال)	Født: 1966	Medlem af milits med tilknytning til regimet, den såkaldte »Kataeb al-Baath« (Baathpartiets milits). Støtter regimet gennem sin rolle i forbindelse med hvervning til og organisering af Baathpartiets milits.	28.10.2016
212.	Ammar Al-Sharif (alias Amar Al-Sharif; Amar Al-Charif; Ammar Sharif; Ammar Charif; Ammar al Shareef; Ammar Sherif; Ammar Medhat Sherif) (عمار الشریف)		Fremtrædende syrisk forretningsmand, der driver virksomhed i Syrien, og er aktiv i banksektoren samt forsikrings, hotel- og restaurationsbranchen. Medstifter af Byblos Bank Syria, hovedaktionær i Unlimited Hospitality Ltd og bestyrelsesmedlem i Solidarity Alliance Insurance Company og Al-Aqueelah Takaful Insurance Company.	28.10.2016
213.	Bishr al-Sabban (alias Mohammed Bishr Al-Sabban; Bishr Mazin Al-Sabban) (بشر الصبان)		Guvernør i Damaskus, som er udpeget af og tilknyttet Bashar al-Assad. Støtter regimet og er ansvarlig for den voldelige undertrykkelse af civilbefolkningen i Syrien, herunder ved at udøve diskriminerende praksis over for sunnimuslimske grupper i hovedstaden.	28.10.2016
214.	Ahmad Sheik Abdul-Qader (alias Ahmad Sheikh Abdul Qadir; Ahmad al-Sheik Abdulquader) (أحمد الشيخ عبد القادر)		Guvernør i Quneitra, der er tilknyttet og udpeget af Bashar al-Assad. Tidligere guvernør i Latakia. Støtter og nyder godt af regimet, herunder i form af offentlig støtte til de syriske væbnede styrker og regimetro militser.	28.10.2016
215.	Ghassan Omar Khalaf (غسان عمر خلف)		Guvernør i Hama, som er udpeget af og tilknyttet Bashar al-Assad. Han støtter også og nyder godt af regimet. Ghassan Omar Khalaf er tæt knyttet til medlemmer af en milits med tilknytning til regimet i Hama, den såkaldte Hamabrigade.	28.10.2016
216.	Khayr al-Din al-Sayyed (alias Khayr al-Din Abdul-Sattar al-Sayyed; Mohamed Khair al-Sayyed; Kheredden al-Sayyed; Khairuddin as-Sayyed; Khaireddin al-Sayyed; Kheir Eddin al-Sayyed; Kheir Eddib Asayed) (خير الدين، السيد)		Guvernør i Idlib og tilknyttet og udpeget af Bashar al-Assad. Nyder godt af og støtter regimet, blandt andet ved at yde støtte til de syriske væbnede styrker og regimetro militser. Tilknyttet regimets minister for Awqaf, Dr. Mohammad Abdul-Sattar al-Sayyed, der er hans bror.	28.10.2016«

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) 2016/1894**af 26. oktober 2016****om ændring af forordning (EF) nr. 1484/95 for så vidt angår fastsættelse af repræsentative priser for fjerkrækød og æg samt ægalbumin**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013 af 17. december 2013 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 922/72, (EØF) nr. 234/79, (EF) nr. 1037/2001 og (EF) nr. 1234/2007 ⁽¹⁾, særlig artikel 183, litra b),under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 510/2014 af 16. april 2014 om handelsordninger for visse varer fremstillet af landbrugsprodukter og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 1216/2009 og (EF) nr. 614/2009 ⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 6, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1484/95 ⁽³⁾ er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til ordningen for tillægsimporttold og repræsentative priser for fjerkrækød og æg samt ægalbumin.
- (2) Det fremgår af den regelmæssige kontrol af de data, som fastsættelsen af de repræsentative priser for fjerkrækød og æg samt ægalbumin er baseret på, at de repræsentative priser for importen af visse produkter bør ændres under hensyntagen til prisudsving alt efter oprindelse.
- (3) Forordning (EF) nr. 1484/95 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (4) For at foranstaltningen kan finde anvendelse så hurtigt som muligt, efter at de ajourførte data er blevet gjort tilgængelige, bør denne forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EF) nr. 1484/95 erstattes af teksten i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. oktober 2016.

*På Kommissionens vegne**For formanden*

Jerzy PLEWA

Generaldirektør for landbrug og udvikling af landdistrikter⁽¹⁾ EUT L 347 af 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ EUT L 150 af 20.5.2014, s. 1.⁽³⁾ Kommissionens forordning (EF) nr. 1484/95 af 28. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser til ordningen for tillægsimporttold og om fastsættelse af tillægsimporttold for fjerkrækød og æg samt ægalbumin og om ophævelse af forordning nr. 163/67/EØF (EFT L 145 af 29.6.1995, s. 47).

BILAG

»BILAG I

KN-kode	Varebeskrivelse	Repræsentativ pris (EUR/100 kg)	Sikkerhed, jf. artikel 3 (EUR/100 kg)	Oprindelse ⁽¹⁾
0207 12 10	Høns (såkaldte 70 pct.-høns), frosne	108,4	0	AR
0207 12 90	Høns (såkaldte 65 pct.-høns), frosne	119,8 169,7	0 0	AR BR
0207 14 10	Udskårne udbenede stykker af høns, frosne	271,7 177,2 273,5 226,4	9 41 8 22	AR BR CL TH
0207 27 10	Udskårne udbenede stykker af kalkun, frosne	353,7 345,9	0 0	BR CL
0408 91 80	Æg uden skal, tørrede	350,0	0	AR
1602 32 11	Tilberedninger af høns, ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt	197,9	27	BR

⁽¹⁾ Den statistiske lande- og områdefortegnelse er fastsat ved Kommissionens forordning (EU) nr. 1106/2012 af 27. november 2012 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 471/2009 om fællesskabsstatistikker over varehandelen med tredjelande for så vidt angår ajourføring af den statistiske lande- og områdefortegnelse (EUT L 328 af 28.11.2012, s. 7). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) 2016/1895**af 27. oktober 2016****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013 af 17. december 2013 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 922/72, (EØF) nr. 234/79, (EF) nr. 1037/2001 og (EF) nr. 1234/2007 ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 af 7. juni 2011 om nærmere bestemmelser for anvendelsen af Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår frugt og grøntsager og forarbejdede frugter og grøntsager ⁽²⁾, særlig artikel 136, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes der på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguayrunden kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XVI til nævnte forordning.
- (2) Der beregnes hver arbejdsdag en fast importværdi i henhold til artikel 136, stk. 1, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 under hensyntagen til varierende daglige data. Derfor bør nærværende forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 136 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 2016.

På Kommissionens vegne

For formanden

Jerzy PLEWA

Generaldirektør for landbrug og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EUT L 347 af 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ EUT L 157 af 15.6.2011, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)		
KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	MA	112,8
	ZZ	112,8
0707 00 05	TR	156,4
	ZZ	156,4
0709 93 10	TR	153,4
	ZZ	153,4
0805 50 10	AR	55,1
	CL	67,0
	IL	44,6
	TR	76,1
	UY	84,6
	ZA	65,7
	ZZ	65,5
0806 10 10	BR	290,7
	PE	322,9
	TR	145,0
	ZA	228,5
	ZZ	246,8
0808 10 80	AR	260,6
	AU	218,6
	BR	119,9
	CL	139,2
	NZ	134,9
	ZA	121,3
	ZZ	165,8
0808 30 90	CN	58,1
	TR	167,5
	ZA	164,5
	ZZ	130,0

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EU) nr. 1106/2012 af 27. november 2012 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 471/2009 om fællesskabsstatistikker over varehandelen med tredjelande for så vidt angår ajourføring af den statistiske lande- og områdefortegnelse (EUT L 328 af 28.11.2012, s. 7). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) 2016/1896**af 27. oktober 2016****om udstedelse af importlicenser for ris i forbindelse med de toldkontingenter, der blev åbnet for delperioden oktober 2016 ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013 af 17. december 2013 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 922/72, (EØF) nr. 234/79, (EF) nr. 1037/2001 og (EF) nr. 1234/2007 ⁽¹⁾, særlig artikel 188, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011 ⁽²⁾ blev der åbnet en række toldkontingenter og fastsat bestemmelser om forvaltningen heraf for import af ris og brudris, opdelt efter oprindelsesland og fordelt på flere delperioder, jf. nævnte forordnings bilag I.
- (2) For kontingentet med løbenummer 09.4138, jf. artikel 1, stk. 1, litra a), i gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011, er oktober måned den eneste delperiode. Dette kontingent omfatter resten af de ikke-udnyttede mængder af kontingenterne med løbenummer 09.4127, 09.4128, 09.4129 og 09.4130 fra den foregående delperiode. Oktober er den sidste delperiode for de kontingenter, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra b) og e), i gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011, som omfatter resten af de ikke-udnyttede mængder fra den foregående delperiode.
- (3) Det fremgår af meddelelsen i henhold til artikel 8, litra a), i gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011, at de ansøgninger, der er indgivet i løbet af de første 10 arbejdsdage i oktober 2016, jf. nævnte gennemførelsesforordnings artikel 4, stk. 1, for kontingentet med løbenummer 09.4138, omfatter en mængde, der overstiger den disponible mængde. Det bør derfor fastsættes, i hvilket omfang der udstedes importlicenser, idet der fastsættes de tildelingskoefficienter, som skal anvendes på de ansøgte mængder for de pågældende kontingent, og som beregnes i henhold til artikel 7, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1301/2006 ⁽³⁾.
- (4) Det fremgår desuden af meddelelsen, at de ansøgninger, der er indgivet i løbet af de første 10 arbejdsdage i oktober 2016, jf. artikel 4, stk. 1, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011, for kontingentet med løbenummer 09.4148, omfatter en mængde, der er mindre end den disponible mængde.
- (5) Den endelige udnyttelsesprocent for hvert kontingent i 2016, jf. gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011, bør også meddeles.
- (6) For at sikre en effektiv forvaltning af proceduren for udstedelse af importlicenser bør denne forordning træde i kraft umiddelbart efter offentliggørelsen —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

1. De ansøgninger om importlicenser for ris, der er indgivet i løbet af de første 10 arbejdsdage i oktober 2016, for kontingentet med løbenummer 09.4138, der omhandles i gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011, giver ret til udstedelse af importlicenser for de ansøgte mængder efter anvendelse af den tildelingskoefficient, der er fastsat i bilaget til nærværende forordning.

⁽¹⁾ EUT L 347 af 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011 af 7. december 2011 om åbning og forvaltning af visse toldkontingenter for indførsel af ris og brudris (EUT L 325 af 8.12.2011, s. 6).

⁽³⁾ Kommissionens forordning (EF) nr. 1301/2006 af 31. august 2006 om fælles regler for administration af toldkontingenter for import af landbrugsprodukter på grundlag af en importlicensordning (EUT L 238 af 1.9.2006, s. 13).

2. Den endelige udnyttelsesprocent for hvert kontingent for 2016, jf. gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011, er anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 2016.

På Kommissionens vegne

For formanden

Jerzy PLEWA

Generaldirektør for landbrug og udvikling af landdistrikter

BILAG

Mængder, der skal tildeles for delperioden oktober 2016, jf. gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011, og de endelige udnyttelsesprocenter for året 2016

- a) Kontingent for sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30, jf. artikel 1, stk. 1, litra a), i gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011:

Oprindelsesland	Løbenummer	Tildelingskoefficient for delperioden oktober 2016	Endelig udnyttelsesprocent for kontingentet for 2016
USA	09.4127		94,85 %
Thailand	09.4128		99,27 %
Australien	09.4129		99,21 %
Andre oprindelser	09.4130		100,00 %
Alle lande	09.4138	0,990060 %	100,00 %

- b) Kontingent for afskallet ris henhørende under KN-kode 1006 20, jf. artikel 1, stk. 1, litra b), i gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011:

Oprindelsesland	Løbenummer	Tildelingskoefficient for delperioden oktober 2016	Endelig udnyttelsesprocent for kontingentet for 2016
Alle lande	09.4148	— ⁽¹⁾	64,63 %

⁽¹⁾ Der er ikke anvendt nogen tildelingskoefficient for denne delperiode: Kommissionen har ikke modtaget meddelelser om licensansøgninger.

- c) Kontingent for brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra c), i gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011:

Oprindelsesland	Løbenummer	Endelig udnyttelsesprocent for kontingentet for 2016
Thailand	09.4149	7,55 %
Australien	09.4150	0,00 %
Guyana	09.4152	0,00 %
USA	09.4153	17,96 %
Andre oprindelseslande	09.4154	100,00 %

- d) Kontingent for sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra d), i gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011:

Oprindelsesland	Løbenummer	Endelig udnyttelsesprocent for kontingentet for 2016
Thailand	09.4112	100,00 %
USA	09.4116	100,00 %
Indien	09.4117	100,00 %

Oprindelsesland	Løbenummer	Endelig udnyttelsesprocent for kontingentet for 2016
Pakistan	09.4118	100,00 %
Andre oprindelseslande	09.4119	100,00 %
Alle lande	09.4166	100,00 %

- e) Kontingent for brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra e), i gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011:

Oprindelsesland	Løbenummer	Tildelingskoefficient for delperioden oktober 2016	Endelig udnyttelsesprocent for kontingentet for 2016
Alle lande	09.4168	— ⁽¹⁾	100 %

⁽¹⁾ Der er ingen disponibel mængde for denne delperiode.

AFGØRELSER

RÅDETS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE (FUSP) 2016/1897

af 27. oktober 2016

om gennemførelse af afgørelse 2013/255/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Syrien

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 31, stk. 2,

under henvisning til Rådets afgørelse 2013/255/FUSP af 31. maj 2013 om restriktive foranstaltninger over for Syrien ⁽¹⁾, særlig artikel 30, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik, og ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 31. maj 2013 afgørelse 2013/255/FUSP.
- (2) I betragtning af den alvorlige situation i Syrien bør ti personer tilføjes på listen over fysiske og juridiske personer, enheder og organer, der er omfattet af restriktive foranstaltninger, i bilag I til afgørelse 2013/255/FUSP.
- (3) Afgørelse 2013/255/FUSP bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Bilag I til afgørelse 2013/255/FUSP ændres som anført i bilaget til nærværende afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 2016.

På Rådets vegne
M. LAJČÁK
Formand

⁽¹⁾ EUT L 147 af 1.6.2013, s. 14.

BILAG

Følgende personer tilføjes på listen over fysiske og juridiske personer, enheder eller organer i bilag I til afgørelse 2013/255/FUSP.

Liste over fysiske og juridiske personer, enheder og organer omhandlet i artikel 27 og 28

A. Personer

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
»207.	Adib Salameh (alias Adib Salamah; Adib Salama; Adib Salame; Mohammed Adib Salameh; Adib Nimr Salameh) (أديب نمر سلامة)	Stilling: Generalmajor, vicedirektør for luftvåbnets efterretningsdirektorat i Damaskus	Medlem af de syriske sikkerheds- og efterretningstjenester, som gjorde tjeneste efter maj 2011; vicedirektør for luftvåbnets efterretningsdirektorat i Damaskus; tidligere leder af luftvåbnets efterretningstjeneste i Aleppo. Medlem af de syriske væbnede styrker med rang af »oberst« eller en tilsvarende eller højere rang, som gjorde tjeneste efter maj 2011; har rang af generalmajor. Ansvarlig for den voldelige undertrykkelse af civilbefolkningen i Syrien gennem planlægningen af og deltagelsen i militære overfald i Aleppo og ansvarlig myndighed i forbindelse med anholdelsen og tilbageholdelsen af civile.	28.10.2016
208.	Adnan Aboud Hilweh (alias Adnan Aboud Helweh; Adnan Aboud) (عدنان عبود حلوة)	Stilling: Brigadegeneral	Har rang af brigadegeneral for 155. brigade og 157. brigade i den syriske hær og gjorde tjeneste efter maj 2011. Som brigadegeneral for 155. og 157. brigade er han ansvarlig for den voldelige undertrykkelse af civilbefolkningen i Syrien, herunder gennem sit ansvar for indsættelsen og anvendelsen af missiler og kemiske våben i civile områder i 2013 og involveringen i storstilede tilbageholdelser.	28.10.2016
209.	Jawdat Salbi Mawas (alias Jawdat Salibi Mawwas; Jawdat Salibi Mawwaz) (جودت صليبي مواس)	Stilling: Generalmajor	Har rang af generalmajor og er en højtstående officer i de syriske væbnede styrkers direktorat for artilleri og missiler og gjorde tjeneste efter maj 2011. Som højtstående officer i Syriens direktorat for artilleri og missiler er han ansvarlig for den voldelige undertrykkelse af civilbefolkningen, herunder anvendelsen af missiler og kemiske våben af brigader under hans kommando i tæt befolkede civile områder i 2013 i Ghouta.	28.10.2016
210.	Tahir Hamid Khalil (alias Tahir Hamid Khali; Khalil Tahir Hamid) (حامد خليل طاهر)	Stilling: Generalmajor	Har rang af generalmajor og leder de syriske væbnede styrkers direktorat for artilleri og missiler og gjorde tjeneste efter maj 2011. Som højtstående officer i Syriens direktorat for artilleri og missiler er han ansvarlig for den voldelige undertrykkelse af civilbefolkningen, herunder indsættelsen af missiler og kemiske våben af brigader under hans kommando i tæt befolkede civile områder i Ghouta i 2013.	28.10.2016

	Navn	Identificerende oplysninger	Begrundelse	Opført på listen den
211.	Hilal Hilal (alias Hilal al-Hilal) (هلال هلال)	Født: 1966	Medlem af milits med tilknytning til regimet, den såkaldte »Kataeb al-Baath« (Baathpartiets milits). Støtter regimet gennem sin rolle i forbindelse med hvervning til og organisering af Baathpartiets milits.	28.10.2016
212.	Ammar Al-Sharif (alias Amar Al-Sharif; Amar Al-Charif; Ammar Sharif; Ammar Charif; Ammar al Shareef; Ammar Sherif; Ammar Medhat Sherif) (عمار الشریف)		Fremtrædende syrisk forretningsmand, der driver virksomhed i Syrien og er aktiv i banksektoren samt forsikrings, hotel- og restaurationsbranchen. Medstifter af Byblos Bank Syria, hovedaktionær i Unlimited Hospitality Ltd og bestyrelsesmedlem i Solidarity Alliance Insurance Company og Al-Aqueelah Takaful Insurance Company.	28.10.2016
213.	Bishr al-Sabban (alias Mohammed Bishr Al-Sabban; Bishr Mazin Al-Sabban) (بشر الصبان)		Guvernør i Damaskus, som er udpeget af og tilknyttet Bashar al-Assad. Støtter regimet og er ansvarlig for den voldelige undertrykkelse af civilbefolkningen i Syrien, herunder ved at udøve diskriminerende praksis over for sunnimuslimske grupper i hovedstaden.	28.10.2016
214.	Ahmad Sheik Abdul-Qader (alias Ahmad Sheikh Abdul Qadir; Ahmad al-Sheik Abdulquader) (أحمد الشيخ عبد القادر)		Guvernør i Quneitra, der er tilknyttet og udpeget af Bashar al-Assad. Tidligere guvernør i Latakia. Støtter og nyder godt af regimet, herunder i form af offentlig støtte til de syriske væbnede styrker og regimetro militser.	28.10.2016
215.	Dr. Ghassan Omar Khalaf (غسان عمر خلف)		Guvernør i Hama, som er udpeget af og tilknyttet Bashar al-Assad. Han støtter også og nyder godt af regimet. Ghassan Omar Khalaf er tæt knyttet til medlemmer af en milits med tilknytning til regimet i Hama, den såkaldte Hamabrigade.	28.10.2016
216.	Khayr al-Din al-Sayyed (alias Khayr al-Din Abdul-Sattar al-Sayyed; Mohamed Khair al-Sayyed; Kheredden al-Sayyed; Khairuddin as-Sayyed; Khairuddin al-Sayyed; Kheir Eddin al-Sayyed; Kheir Eddib Asayed) (خير الدين، السيد)		Guvernør i Idlib og tilknyttet og udpeget af Bashar al-Assad. Nyder godt af og støtter regimet, blandt andet ved at yde støtte til de syriske væbnede styrker og regimetro militser. Tilknyttet regimets minister for Awqaf, Dr. Mohammad Abdul-Sattar al-Sayyed, der er hans bror.	28.10.2016«

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE (EU) 2016/1898**af 26. oktober 2016****om ændring af gennemførelsesafgørelse 2013/764/EU om dyresundhedsmæssige foranstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest i visse medlemsstater***(meddelt under nummer C(2016) 6710)***(EØS-relevant tekst)**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 4,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens gennemførelsesafgørelse 2013/764/EU ⁽³⁾ er der fastsat dyresundhedsmæssige foranstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest i de medlemsstater og områder af medlemsstater, der er opført i bilaget hertil. Disse foranstaltninger omfatter forbud mod forsendelse af levende svin, ornesæd, æg og embryoner fra svin, svinekød samt tilberedt kød og kødprodukter, der består af eller indeholder svinekød fra visse områder af de berørte medlemsstater.
- (2) Udviklingen i den nuværende epidemiologiske situation i Unionen for så vidt angår klassisk svinepest bør indgå i vurderingen af den risiko, der udgøres af den dyresundhedsmæssige situation for så vidt angår denne sygdom. Der bør gives mulighed for visse undtagelser vedrørende forsendelse af levende svin, fersk svinekød og visse former for tilberedt kød fra områder, der er opført i bilaget til gennemførelsesafgørelse 2013/764/EU. De dyresundhedsmæssige krav, der finder anvendelse, hvis sådanne undtagelser indrømmes, bør ligeledes fastsættes i nævnte gennemførelsesafgørelse.
- (3) I henhold til Rådets direktiv 64/432/EØF ⁽⁴⁾ skal flytninger af levende dyr ledsages af sundhedscertifikater. Når der gøres brug af undtagelser vedrørende forbuddet mod forsendelse af levende svin fra de områder, der er opført i bilaget til gennemførelsesafgørelse 2013/764/EU, for så vidt angår levende svin bestemt for handel inden for Unionen, bør disse sundhedscertifikater indeholde en henvisning til den nævnte gennemførelsesafgørelse, således at det sikres, at de relevante certifikater indeholder tilstrækkelige og nøjagtige sundhedsoplysninger.
- (4) Ved artikel 6 i Rådets direktiv 2001/89/EF ⁽⁵⁾ anerkendes eksistensen af bedrifter, der består af forskellige produktionsenheder, og der gives mulighed for anvendelse af undtagelser i forbindelse med forskellige risikoniveauer, der kan anerkendes af den kompetente myndighed. Dette bør være afspejlet i de undtagelser, som der gives mulighed for i artikel 4, litra a), i gennemførelsesafgørelse 2013/764/EU.
- (5) Bilaget til Kommissionens beslutning 2002/106/EF ⁽⁶⁾ indeholder en beskrivelse af den serologiske overvågning og af prøvetagningsmetoderne samt nærmere oplysninger om de foreskrevne test. Hvis der skal gives mulighed for undtagelser fra kravene i gennemførelsesafgørelse 2013/764/EU i samme gennemførelsesafgørelse, bør der henvises til de relevante dele af bilaget til beslutning 2002/106/EF.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29.

⁽³⁾ Kommissionens gennemførelsesafgørelse 2013/764/EU af 13. december 2013 om dyresundhedsmæssige foranstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest i visse medlemsstater (EUT L 338 af 17.12.2013, s. 102).

⁽⁴⁾ Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin (EFT L 121 af 29.7.1964, s. 1977/64).

⁽⁵⁾ Rådets direktiv 2001/89/EF af 23. oktober 2001 om EF-foranstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest (EFT L 316 af 1.12.2001, s. 5).

⁽⁶⁾ Kommissionens beslutning 2002/106/EF af 1. februar 2002 om godkendelse af en diagnostisk manual med beskrivelse af diagnosticeringsprocedurer, prøvetagningsmetoder og kriterier for evaluering af laboratorieprøver til bekræftelse af klassisk svinepest (EFT L 39 af 9.2.2002, s. 71).

- (6) Gennemførelsesafgørelse 2013/764/EU bør derfor ændres.
- (7) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Planter, Dyr, Fødevarer og Foder —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

I gennemførelsesafgørelse 2013/764/EU foretages følgende ændringer:

- 1) Følgende artikel 2a indsættes:

»Artikel 2a

Undtagelse vedrørende forsendelse af levende svin til andre medlemsstater i visse tilfælde

1. Uanset artikel 2, stk. 1, kan de berørte medlemsstater tillade forsendelse af levende svin fra bedrifter i de i bilaget angivne områder til andre medlemsstater, forudsat at situationen med hensyn til klassisk svinepest i de i bilaget angivne områder generelt er positiv, og de pågældende svin har været holdt på bedrifter, hvis:

- der ikke er registreret dokumentation for klassisk svinepest i de foregående 12 måneder på den pågældende bedrift, og bedriften ligger uden for en beskyttelseszone eller en overvågningszone oprettet i henhold til direktiv 2001/89/EF
- svinene i mindst 90 dage eller siden fødslen har været holdt på den pågældende bedrift, og der ikke er indsat levende svin på bedriften i de sidste 30 dage forud for afsendelsen
- bedriften gennemfører en biosikkerhedsplan, der er godkendt af den kompetente myndighed
- den kompetente myndighed regelmæssigt og mindst hver fjerde måned har aflagt kontrolbesøg på bedriften, som
 - i) er gennemført i overensstemmelse med retningslinjerne i kapitel III i bilaget til Kommissionens beslutning 2002/106/EF (*)
 - ii) har omfattet en klinisk undersøgelse i overensstemmelse med de kontrol- og prøvetagningsprocedurer, der er fastlagt i kapitel IV, afsnit A, i bilaget til beslutning 2002/106/EF
 - iii) har omfattet kontrol af, at de i artikel 15, stk. 2, litra b), andet samt fjerde til syvende led, i direktiv 2001/89/EF omhandlede foranstaltninger er gennemført, og hvis
- bedriften er omfattet af en plan for overvågning af klassisk svinepest, som den kompetente myndighed gennemfører i overensstemmelse med de prøvetagningsprocedurer, der er fastlagt i kapitel IV, afsnit F, punkt 2, i bilaget til beslutning 2002/106/EF, og der er foretaget laboratorieundersøgelser med negative resultater inden for en måned forud for flytningen.

2. For levende svin, der opfylder kravene i stk. 1, skal følgende supplerende ordlyd tilføjes til det tilsvarende sundhedscertifikat for svin omhandlet i artikel 5, stk. 1, i Rådets direktiv 64/432/EØF (**):

»Svin i overensstemmelse med artikel 2a i Kommissionens gennemførelsesafgørelse 2013/764/EU«.

(*) Kommissionens beslutning 2002/106/EF af 1. februar 2002 om godkendelse af en diagnostisk manual med beskrivelse af diagnosticeringsprocedurer, prøvetagningsmetoder og kriterier for evaluering af laboratorieprøver til bekræftelse af klassisk svinepest (EFT L 39 af 9.2.2002, s. 71).

(**) Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin (EFT 121 af 29.7.1964, s. 1977/64).«

2) I artikel 4 foretages følgende ændringer:

a) Litra a), andet led, affattes således:

»— svinene i mindst 90 dage eller siden fødslen har været holdt på den pågældende bedrift, og der ikke er indsat levende svin på bedriften eller i den særskilte produktionsenhed i de sidste 30 dage forud for afsendelsen til slagteriet; dette gælder kun for særskilte produktionsenheder, hvor embedsdyrlægen bekræfter, at disse produktionsenheders struktur, størrelse og indbyrdes afstand, og den virksomhed, der foregår der, er af en sådan art, at produktionsenhederne med hensyn til opstaldning, pasning og fodring er klart adskilt fra de øvrige, således at virusset ikke kan spredes fra den ene produktionsenhed til den anden«.

b) Litra a), fjerde led, nr. iii), affattes således:

»iii) har opfyldt mindst en af følgende betingelser:

1) har omfattet kontrol af, at de i artikel 15, stk. 2, litra b), andet samt fjerde til syvende led, i direktiv 2001/89/EF omhandlede foranstaltninger er gennemført, eller

2) vildtlevende svin er i en radius af 40 km omkring bedriften regelmæssigt og mindst hver fjerde måned blevet overvåget med negative resultater i henhold til kapitel IV, del H, i bilaget til beslutning 2002/106/EF, og alle slagtede svin i sendingen er blevet undersøgt med negative resultater for klassisk svinepest i overensstemmelse med de diagnosticeringsprocedurer, der er fastsat i kapitel VI, del C, i bilaget til beslutning 2002/106/EF«.

c) I litra a) tilføjes følgende syvende led:

»— svinekød, tilberedt kød og kødprodukter fra svinebedrifter, der opfylder kravene i dette litra, ledsages af det relevante sundhedscertifikat til brug ved samhandel inden for Unionen, jf. Kommissionens forordning (EF) nr. 599/2004 (*), idet certifikatets del II skal indeholde følgende påtegning:

»Dette produkt er i overensstemmelse med Kommissionens gennemførelsesafgørelse 2013/764/EU af 13. december 2013 om dyresundhedsmæssige foranstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest i visse medlemsstater.«

(*) Kommissionens forordning (EF) nr. 599/2004 af 30. marts 2004 om en model for certifikat og erklæring om kontrol i forbindelse med samhandel inden for Fællesskabet med dyr og animalske produkter (EUT L 94 af 31.3.2004, s. 44).«

d) Litra b), tredje led, affattes således:

»— ledsages af det relevante sundhedscertifikat til brug ved samhandel inden for Unionen, jf. forordning (EF) nr. 599/2004, idet certifikatets del II skal indeholde følgende påtegning:

»Dette produkt er i overensstemmelse med Kommissionens gennemførelsesafgørelse 2013/764/EU af 13. december 2013 om dyresundhedsmæssige foranstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest i visse medlemsstater.«

3) I artikel 10 ændres »den 31. december 2017« til »den 31. december 2019«.

Artikel 2

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. oktober 2016.

På Kommissionens vegne
Vytienis ANDRIUKAITIS
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE (EU) 2016/1899**af 26. oktober 2016****om ændring af beslutning 92/260/EØF, 93/197/EØF og 2004/211/EF for så vidt angår midlertidig og anden indførsel af registrerede heste fra visse dele af Egypten***(meddelt under nummer C(2016) 6791)***(EØS-relevant tekst)**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets direktiv 2009/156/EF af 30. november 2009 om dyresundhedsmæssige betingelser for enhovede dyrs bevægelser og indførsel af enhovede dyr ⁽¹⁾ fra tredjelande, særlig artikel 12, stk. 1 og 4, artikel 15, litra a), og artikel 19, indledningen og litra a) og b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Direktiv 2009/156/EF om dyresundhedsmæssige betingelser for indførsel af enhovede dyr til Unionen. Direktivet giver Kommissionen beføjelse til fastlæggelse af bl.a. særlige betingelser for midlertidig og anden indførsel til Unionen af registrerede dyr af hestefamilien.
- (2) I henhold til Kommissionens beslutning 92/260/EØF ⁽²⁾ skal medlemsstaterne tillade midlertidig indførsel til Unionen af registrerede heste fra de tredjelande, som er opført i bilag I til direktivet. I bilaget er der fastsat lister over tredjelande, hvor officiel regionalisering finder anvendelse, og disse tredjelande opdeles i særlige sundhedskategorier afhængigt af deres sundhedssituation.
- (3) I henhold til Kommissionens beslutning 93/197/EØF ⁽³⁾ skal medlemsstaterne tillade import til Unionen af registrerede dyr af hestefamilien og avls- brugsdyr af hestefamilien, der kommer fra de tredjelande, der er opført i bilag I til direktivet. I bilaget er der fastsat lister over tredjelande, hvor officiel regionalisering finder anvendelse, og disse tredjelande opdeles i særlige sundhedskategorier afhængigt af deres sundhedssituation.
- (4) Ved Kommissionens beslutning 2004/211/EF ⁽⁴⁾ er der fastsat en liste over tredjelande, eller dele heraf, hvis der anvendes regionalisering, hvorfra medlemsstaterne skal tillade import af dyr af hestefamilien samt sæd, æg og embryoner af dyr af hestefamilien. I bilag I til ovennævnte beslutning fastsættes denne liste, og tredjelændene, eller dele heraf, er indplaceret i særlige sundhedskategorier.
- (5) Beslutning 92/260/EØF, 93/197/EØF og 2004/211/EF henførte tidligere Egypten under sundhedskategori E. I forbindelse med en veterinærkontrol i Egypten i juni 2010 blev det dog besluttet, at situationen i dette tredjeland kunne udgøre en alvorlig dyresundhedsmæssig risiko for populationen af dyr af hestefamilien i Unionen. Som følge heraf blev Kommissionens afgørelse 2010/463/EU ⁽⁵⁾ vedtaget med henblik på at lade rækken vedrørende Egypten udgå i sundhedskategori E i bilag I til beslutning 92/260/EØF, 93/195/EØF og 93/197/EØF og ligeledes for at ændre rækken vedrørende Egypten i bilag I til beslutning 2004/211/EF.

⁽¹⁾ EUT L 192 af 23.7.2010, s. 1.

⁽²⁾ Kommissionens beslutning 92/260/EØF af 10. april 1992 om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat for midlertidig indførsel af registrerede heste (EFT L 130 af 15.5.1992, s. 67).

⁽³⁾ Kommissionens beslutning 93/197/EØF af 5. februar 1993 om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat for indførsel af registrerede hovdyr og hovdyr til opdræt og som brugsdyr (EFT L 86 af 6.4.1993, s. 16).

⁽⁴⁾ Kommissionens beslutning 2004/211/EF af 6. januar 2004 om listen over tredjelande og dele af tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader import af levende dyr af hestefamilien samt sæd, æg og embryoner fra dyr af hestefamilien, og om ændring af beslutning 93/195/EØF og 94/63/EF (EUT L 73 af 11.3.2004, s. 1).

⁽⁵⁾ Kommissionens afgørelse 2010/463/EU af 20. august 2010 om ændring af beslutning 92/260/EØF, 93/195/EØF, 93/197/EØF og 2004/211/EF for så vidt angår midlertidig indførsel, genindførsel efter midlertidig udførsel og indførsel af registrerede heste og af hingstesæd fra visse dele af Egypten (EUT L 220 af 21.8.2010, s. 74).

- (6) Begrebet »hestesygdomsfri zone« blev udviklet af Verdensorganisationen for Dyresundhed (OIE) ⁽¹⁾ og afspejler de principper for regionalisering, der er fastsat i direktiv 2009/156/EF. En hestesygdomsfri zone er således en del af et lands område under særligt veterinært tilsyn, der er fri for flere specificerede hestesygdomme og som regel oprettet, hvor kontrol med og udryddelse af alle hestesygdomme i hele landets område ikke er mulig eller opnåelig. Dyr af hestefamilien i for den hestesygdomsfrie zone holdes adskilt fra andre dyr af hestefamilien ved hjælp af god biosikringsforvaltning, gode certificeringsstandarder og -procedurer, beredskabsplanlægning og identifikation af alle heste inden for den hestesygdomsfrie zone og evne til at spore deres bevægelse.
- (7) I juni 2016 anmodede Egypten Kommissionen om at genoverveje eksportstatussen for dette tredjeland og indsendte dokumentation for oprettelse af en hestesygdomsfri zone rundt om Egyptian Armed Forces Veterinary Hospital beliggende i den østlige udkant af Cairo. Den hestesygdomsfrie zone er via en hovedvej forbundet med Cairo International Airport, som ligger mindre end 10 km væk.
- (8) Det fremgår af den dokumentation, som Egypten har fremlagt, at de garantier, Egypten giver, er tilstrækkelige til igen at indplacere Egypten i sundhedsgruppe E og at tillade midlertidig og anden indførsel af registrerede heste fra den hestesygdomsfrie zone i Egypten.
- (9) Beslutning 92/260/EØF, 93/197/EØF og 2004/211/EF bør derfor ændres.
- (10) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Planter, Dyr, Fødevarer og Foder —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Bilag I til beslutning 92/260/EØF ændres som angivet i bilag I til denne afgørelse.

Artikel 2

Bilag I til beslutning 93/197/EØF ændres som angivet i bilag II til denne afgørelse.

Artikel 3

Bilag I til beslutning 2004/211/EF ændres som angivet i bilag III til denne afgørelse.

Artikel 4

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. oktober 2016.

På Kommissionens vegne
Vytenis ANDRIUKAITIS
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ <http://www.oie.int/en/our-scientific-expertise/specific-information-and-recommendations/international-competition-horse-movement/equine-disease-free-zones/>

BILAG I

I bilag I til beslutning 92/260/EØF affattes listen over tredjelande i sundhedskategori E således:

»De Forenede Arabiske Emirater (AE), Bahrain (BH), Algeriet (DZ), Egypten ⁽³⁾ (EG), Israel ⁽⁴⁾ (IL), Jordan (JO), Kuwait (KW), Libanon (LB), Marokko (MA), Oman (OM), Qatar (QA), Saudi-Arabien ⁽³⁾ (SA), Tunesien (TN), Tyrkiet ⁽³⁾ (TR)«.

BILAG II

I bilag I til beslutning 93/197/EØF affattes listen over tredjelande i sundhedskategori E således:

»De Forenede Arabiske Emirater ⁽³⁾ (AE), Bahrain ⁽³⁾ (BH), Algeriet (DZ), Egypten ⁽²⁾ ⁽³⁾ (EG), Israel ⁽⁵⁾ (IL), Jordan ⁽³⁾ (JO), Kuwait ⁽³⁾ (KW), Libanon ⁽³⁾ (LB), Marokko (MA), Mauritius ⁽³⁾ (MU), Oman ⁽³⁾ (OM), Qatar ⁽³⁾ (QA), Saudi-Arabien ⁽²⁾ ⁽³⁾ (SA), Tunesien (TN), Tyrkiet ⁽²⁾ ⁽³⁾ (TR)«.

»Skema 7		
EG	Egypten	EG-1 Den hestesygdomsfrie zone på cirka 0,1 km² er oprettet rundt om Egyptian Armed Forces Veterinary Hospital ved El-Nasr road, over for Al Ahly Club, ved den østlige udkant af Cairo (beliggende 30°04'19,6"N 31°21'16,5"E) og hovedvejsforbindelsen på 10 km på El-Nasr Road og Airport Road til Cairo International Airport. a) Afgrænsning af den hestesygdomsfrie zone: Fra det sted, hvor El Nasr Road krydser El-Shaheed Ibrahim El-Shaikh Road (30°04'13,6"N 31°21'04,3"E), følg El-Shaheed Ibrahim El-Shaikh Road cirka 500 m mod nord til første vejkryds med »Passage Inside Armed Forces« (»passagen«), drej til højre, og følg passagen ca. 100 m mod øst, drej til højre igen, og følg passagen 150 m mod syd, drej til venstre, og følg passagen 300 m mod øst, drej til højre, og følg passagen 100 m mod syd til El-Nasr Road, drej til højre, og følg El-Nasr Road 300 m mod sydvest til det sted, hvor El-Nasr Road krydser Hassan Ma'moon Road, drej til højre, og følg passagen 100 m mod nord, drej til venstre, og følg passagen 120 m mod vest, drej til venstre, og følg passagen 200 m mod syd, drej til højre, og følg El-Nasr Road 100 m mod vest til det sted, hvor El Nasr Road krydser El-Shaheed Ibrahim El-Shaikh Road. b) Afgrænsning af området for karantæne før eksport inden for den hestesygdomsfrie zone: Fra det sted, hvor El-Nasr Road krydser Hassan Ma'moon Road, følg passagen 100 m mod nord, drej til højre, og følg passagen 250 m mod øst, drej til højre, og følg passagen 50 m mod syd til El-Nasr Road, drej til højre, og følg El-Nasr Road 300 m mod sydvest til det sted, hvor El-Nasr Road krydser Hassan Ma'moon Road.«

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE (EU) 2016/1900**af 26. oktober 2016****om ændring af bilaget til gennemførelsesafgørelse 2014/709/EU om dyresundhedsmæssige foranstaltninger til bekæmpelse af afrikansk svinepest i visse medlemsstater for så vidt angår oplysningerne om Estland, Letland og Polen**

(meddelt under nummer C(2016) 6793)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 4,under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 4, ogunder henvisning til Rådets direktiv 2002/99/EF af 16. december 2002 om dyresundhedsbestemmelser for produktion, tilvirkning, distribution og indførsel af animalske produkter til konsum ⁽³⁾, særlig artikel 4, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens gennemførelsesafgørelse 2014/709/EU ⁽⁴⁾ er der fastsat dyresundhedsmæssige foranstaltninger til bekæmpelse af afrikansk svinepest i visse medlemsstater. I del I, II, III og IV i bilaget til nævnte gennemførelsesafgørelse afgrænses og listeopføres visse områder i disse medlemsstater, og områderne er opdelt efter risikoniveauet under hensyntagen til den epidemiologiske situation. Listen omfatter områder i Estland, Letland og Polen.
- (2) I august 2016 forekom der et enkelt udbrud af afrikansk svinepest hos tamsvin i powiat moniecki i Polen i et område, der på nuværende tidspunkt er opført på listen i del I i bilaget til gennemførelsesafgørelse 2014/709/EU; i september 2016 forekom der endnu et enkelt udbrud af afrikansk svinepest hos vildsvin i samme område. I september 2016 forekom der et lille antal udbrud af afrikansk svinepest hos tamsvin i powiat łosicki og i powiat siemiatycki i Polen i et område, der på nuværende tidspunkt er opført i del III i bilaget til gennemførelsesafgørelse 2014/709/EU, og som ligger i umiddelbar nærhed af de områder, der er opført i del I og II i samme bilag. Forekomsten af denne sygdom i disse områder udgør — sammen med den nylige ændring i den epidemiologiske situation — en øget risiko, som det er nødvendigt at tage hensyn til. Visse områder i Polen, som er opført på listen i del I i bilaget til gennemførelsesafgørelse 2014/709/EU, bør derfor nu opføres på listen i del III i samme bilag.
- (3) Siden oktober 2015 er der ikke indberettet udbrud af afrikansk svinepest hos tamsvin i de områder i Estland, der er opført i del III i bilaget til gennemførelsesafgørelse 2014/709/EU, og som ligger syd for vej nr. 92. På grundlag af det nationale program for biosikkerhed, der skal forhindre spredning af afrikansk svinepest, er der desuden indført overvågning af biosikkerhedsforanstaltninger i de pågældende områder. Disse kendsgerninger viser en forbedring af den epidemiologiske situation. De pågældende områder i den pågældende medlemsstat bør derfor nu opføres i del II i stedet for del III i bilaget til gennemførelsesafgørelse 2014/709/EU.
- (4) I august 2016 forekom der et enkelt udbrud af afrikansk svinepest hos tamsvin i Gulbenes novads i Letland i et område, der på nuværende tidspunkt er opført på listen i del II i bilaget til gennemførelsesafgørelse 2014/709/EU. Forekomsten af dette udbrud udgør — sammen med den nylige ændring i den epidemiologiske situation — en øget risiko, som det er nødvendigt at tage hensyn til. Visse områder i Letland bør derfor nu opføres i del III i stedet for del II i samme bilag.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13.⁽²⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29.⁽³⁾ EFT L 18 af 23.1.2003, s. 11.⁽⁴⁾ Kommissionens gennemførelsesafgørelse 2014/709/EU af 9. oktober 2014 om dyresundhedsmæssige foranstaltninger til bekæmpelse af afrikansk svinepest i visse medlemsstater og om ophævelse af gennemførelsesafgørelse 2014/178/EU (EUT L 295 af 11.10.2014, s. 63).

- (5) Udviklingen i den nuværende epidemiologiske situation for afrikansk svinepest i de berørte populationer af tamsvin og vildtlevende svin i Unionen bør indgå i vurderingen af den dyresundhedsmæssige risiko, som denne situation udgør for så vidt angår den pågældende sygdom i Estland, Letland og Polen. For at målrette de dyresundhedsmæssige bekæmpelsesforanstaltninger, jf. gennemførelsesafgørelse 2014/709/EU, og for at forhindre yderligere spredning af afrikansk svinepest, uden at der opstår unødvendige forstyrrelser i samhandelen inden for Unionen, og uden at tredjelande indfører uberettigede handelshindringer, bør EU-listen over områder, der er omfattet af de dyresundhedsmæssige bekæmpelsesforanstaltninger, der er fastlagt i bilaget til nævnte gennemførelsesafgørelse, ændres med henblik på at tage hensyn til ændringerne i den nuværende epidemiologiske situation for så vidt angår den pågældende sygdom i Estland, Letland og Polen.
- (6) Bilaget til gennemførelsesafgørelse 2014/709/EU bør derfor ændres.
- (7) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Planter, Dyr, Fødevarer og Foder —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Bilaget til gennemførelsesafgørelse 2014/709/EU erstattes af teksten i bilaget til nærværende afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. oktober 2016.

På Kommissionens vegne
Vytenis ANDRIUKAITIS
Medlem af Kommissionen

BILAG

Bilaget til gennemførelsesafgørelse 2014/709/EU affattes således:

»BILAG

DEL I

1. Estland

Følgende områder i Estland:

- Hiiumaa maakond.

2. Letland

Følgende områder i Letland:

- i Bauskas novads: Īslīces, Gailīšu, Brunavas og Ceraukstes pagasti
- i Dobeles novads: Bikstu, Zebrenes, Annenieku, Naudītes, Penkules, Auru, Krimūnu, Dobeles og Berzes pagasti, den del af Jaunbērzes pagasti, der ligger vest for hovedvej P98, og Dobeles pilsēta
- i Jelgavas novads: Glūdas, Svētes, Platones, Vircavas, Jaunsvirlaukas, Zaļenieku, Vilces, Lielplatones, Elejas og Sesavas pagasti
- i Kandavas novads: Vānes og Matkules pagasti
- i Talsu novads: Lubes, Īves, Valdgales, Ģibuļu, Lībagu, Laidzes, Ārlavas og Abavas pagasti, Sabile, Talsi, Stende og Valdemārpils pilsētas
- Brocēnu novads
- Dundagas novads
- Jaunpils novads
- Rojas novads
- Rundāles novads
- Stopiņu novads
- Tērvetes novads
- Bauska pilsēta
- Jelgava republikas pilsēta
- Jūrmala republikas pilsēta.

3. Litauen

Følgende områder i Litauen:

- i Jurbarkas rajono savivaldybė: Raudonės, Veliuonos, Seredžiaus og Juodaičių seniūnijos
- i Pakruojis rajono savivaldybė: Klovainių, Rozalimo og Pakruojo seniūnijos
- i Panevėžys rajono savivaldybė: den del af Krekenavos seniūnija, der ligger vest for Nevėžis-floden
- i Raseiniai rajono savivaldybė: Ariogalos, Ariogalos miestas, Betygalos, Pagojukų og Šiluvos seniūnijos
- i Šakiai rajono savivaldybė: Plokščių, Kriūkų, Lekėčių, Lukšių, Griškabūdžio, Barzdų, Žvirgždaičių, Sintautų, Kudirkos Naumiesčio, Slavikų og Šakių seniūnijos
- Pasvalys rajono savivaldybė
- Vilkauskis rajono savivaldybė

- Radviliškis rajono savivaldybė
- Kalvarija savivaldybė
- Kazlų Rūda savivaldybė
- Marijampolė savivaldybė.

4. Polen

Følgende områder i Polen:

I województwo warmińsko-mazurskie:

- kommunerne Kalinowo og Prostki i powiat ełcki
- kommunen Biała Piska i powiat piski.

I województwo podlaskie:

- powiat augustowski
- kommunerne Brańsk med byen Brańsk, Boćki, Rudka, Wyszki, den del af kommunen Bielsk Podlaski, der ligger vest for den linje, der udgøres af hovedvej nr. 19 (der går mod nord fra byen Bielsk Podlaski), og som forlænges af den østlige grænse til byen Bielsk Podlaski og hovedvej nr. 66 (der går mod syd fra byen Bielsk Podlaski), byen Bielsk Podlaski, den del af kommunen Orla, der ligger vest for hovedvej nr. 66 i powiat bielski
- kommunerne Choroszcz, Juchnowiec Kościelny, Suraz, Turośń Kościelna, Łapy og Poświętne i powiat białostocki
- kommunerne Drohiczyn, Dziadkowice, Grodzisk og Perlejewo i powiat siemiatycki
- kommunerne Rutka-Tartak, Szypliszki, Suwałki og Raczki i powiat suwalski
- kommunerne Grabowo og Stawiski i powiat kolneński
- łomżyński powiat
- powiat M. Białystok
- powiat M. Łomża
- powiat M. Suwałki
- powiat sejneński
- wysokomazowiecki powiat
- powiat zambrowski.

I województwo mazowieckie:

- kommunerne Ceranów, Jabłonna Lacka, Sterdyń og Repki i powiat sokołowski
- kommunerne Korczew, Przesmyki, Paprotnia, Suchożebry, Mordy, Siedlce og Zbuczyn i powiat siedlecki
- powiat M. Siedlce
- kommunerne Rzekuń, Troszyn, Czerwin og Goworowo i powiat ostrołęcki
- kommunerne Olszanka, Łosice og Platerów i powiat łosicki
- powiat ostrowski.

I województwo lubelskie:

- kommunen Hanna i powiat włodawski
- kommunerne Miedzyrzec Podlaski med byen Miedzyrzec Podlaski, Drelów, Łomazy, Rossosz, Piszczac, Kodeń, Tucznia, Sławatycze, Wisznice og Sosnówka i powiat bialski
- kommunen Kąkolewnica Wschodnia og Komarówka Podlaska i powiat radzyński.

DEL II

1. Estland

Følgende områder i Estland:

- Elva linn
- Võhma linn
- Kuressaare linn
- Rakvere linn
- Tartu linn
- Viljandi linn
- Harjumaa maakond (undtagen den del af Kuusalu vald, der ligger nord for vej nr. 1 (E20), Aegviidu vald og Anija vald)
- Ida-Virumaa maakond
- Läänemaa maakond
- Pärnumaa maakond
- Põlvamaa maakond
- Võrumaa maakond
- Valgamaa maakond
- Raplamaa maakond
- Suure-Jaani vald
- den del af Tamsalu vald, der ligger nordøst for Tallinn-Tartu-banelinjen
- Tartu vald
- Abja vald
- Alatskivi vald
- Haaslava vald
- Haljala vald
- Tarvastu vald
- Nõo vald
- Ülenurme vald
- Tähtvere vald
- Rõngu vald
- Rannu vald
- Konguta vald
- Puhja vald
- Halliste vald
- Kambja vald
- Karksi vald
- Kihelkonna vald
- Köpu vald
- Lääne-Saare vald
- Laekvere vald
- Leisi vald
- Luunja vald

- Mäksa vald
- Meeksi vald
- Muhu vald
- Mustjala vald
- Orissaare vald
- Peipsiääre vald
- Piirissaare vald
- Pöide vald
- Rägavere vald
- Rakvere vald
- Ruhnu vald
- Salme vald
- Sõmeru vald
- Torgu vald
- Vara vald
- Vihula vald
- Viljandi vald
- Vinni vald
- Viru-Nigula vald
- Võnnu vald.

2. Letland

Følgende områder i Letland:

- i Balvu novads: Viksnas, Bērzkālnes, Vectilžas, Lazdulejas, Briežuciema, Tilžas, Bērzpils og Krišjāņu pagasti
- i Bauskas novads: Mežotnes, Codes, Dāviņu og Vecsaules pagasti
- i Dobeles novads: den del af Jaunbērzes pagasti, der ligger øst for hovedvej P98
- i Gulbenes novads: Līgo pagasts
- i Jelgavas novads: Kalnciema, Līvberzes og Valgundes pagasti
- i Kandavas novads: Cēres, Kandavas, Zemītes og Zantes pagasti, Kandava pilsēta
- i Limbažu novads: Skultes, Vidrižu, Limbažu og Umurgas pagasti
- i Rugāju novads: Lazdukalna pagasti
- i Salacgrīvas novads: Liepupes pagasts
- i Talsu novads: Ķūļciema, Balgales, Vandzenes, Laucienes, Virbu og Strazdes pagasti
- Ādažu novads
- Aizkraukles novads
- Aknīstes novads
- Alūksnes novads
- Amatas novads
- i Apes novads: Trapenes, Gaujienas og Apes pagasti samt Ape pilsēta
- Babītes novads
- Baldones novads

- Balinavas novads
- Carnikavas novads
- Cēsu novads
- Cesvaines novads
- Engures novads
- Ērgļu novads
- Garkalnes novads
- Iecavas novads
- Ikšķiles novads
- Ilūkstes novads
- Inčukalna novads
- Jaunjelgavas novads
- Jēkabpils novads
- Ķeguma novads
- Ķekavas novads
- Kocēnu novads
- Kokneses novads
- Krimuldas novads
- Krustpils novads
- Lielvārdes novads
- Līgatnes novads
- Līvānu novads
- Lubānas novads
- Madonas novads
- Mālpils novads
- Mārupes novads
- Mērsraga novads
- Neretas novads
- Ogres novads
- Olaines novads
- Ozolnieki novads
- Pārgaujas novads
- Pļaviņu novads
- Priekule novads
- i Raunas novads: Raunas pagasts
- Ropažu novads
- Salas novads
- Salaspils novads
- Saulkrastu novads
- Sējas novads
- Siguldas novads
- Skrīveru novads

- i Smiltenes novads: Brantu, Blomes, Smiltenes, Bilskas og Grundzāles pagasti samt Smiltenes pilsēta
- Tukuma novads
- Varakļānu novads
- Vecpiebalgas novads
- Vecumnieku novads
- Viesītes novads
- Viļakas novads
- Limbaži pilsēta
- Jēkabpils republikas pilsēta
- Valmiera republikas pilsēta.

3. Litauen

Følgende områder i Litauen:

- i Anykščiai rajono savivaldybė: Kavarskas og Kurkliai seniūnijos og den del af Anykščiai, der ligger syd for hovedvej nr. 121 og nr. 119
- i Jonava rajono savivaldybė: Šilų og Bukonių seniūnijos og, i Žeimių seniūnija, landsbyerne Biliušiai, Drobiškiai, Normainiai II, Normainėliai, Juškonys, Pauliukai, Mitėniškiai, Zofijauka og Naujokai
- i Kaunas rajono savivaldybė: Akademijos, Alšėnų, Babtų, Batniavos, Čekiškės, Domeikavos, Ežerėlio, Garliavos, Garliavos apylinkių, Kačerginės, Kulautuvos, Linksmakalnio, Raudondvario, Ringaudų, Rokų, Samylų, Taurakiemio, Užliedžių, Vilkijos, Vilkijos apylinkių og Zapyškio seniūnijos
- i Kėdainiai rajono savivaldybė: Josvainių og Pernaravos seniūnijos
- i Panevėžys rajono savivaldybė: Karsakiškio, Naujamiesčio, Pajstrio, Panevėžio, Ramygalos, Smilgių, Upytės, Vadoklių og Velžio seniūnijos og den del af Krekenavos seniūnija, som ligger øst for Nevėžis-floden
- i Prienai rajono savivaldybė: Veiverių, Šilavoto, Naujosios Ūtos, Balbieriškio, Ašmintos, Išlaužo og Pakuonių seniūnijos
- i Šalčininkai rajono savivaldybė: Jašiūnų, Turgelių, Akmenynės, Šalčininkų, Gerviškų, Butrimonių, Eišiškų, Poškonų og Dieveniškų seniūnijos
- i Varėna rajono savivaldybė: Kaniavos, Marcinkonių og Merkinės seniūnijos
- i Vilnius rajono savivaldybė: de dele af Sudervė og Dūkštai seniūnija, der ligger nordøst for hovedvej nr. 171, Maišiagala, Zujūnų, Avižienių, Riešės, Paberžės, Nemenčinės, Nemenčinės miesto, Sužionių, Buivydžių, Bezdonių, Lavoriškių, Mickūnų, Šatrininkų, Kalvelių, Nemėžių, Rudaminos, Rūkainių, Medininkų, Marijampolio, Pagirių og Juodšilių seniūnijos
- Alytus miesto savivaldybė
- i Utena rajono savivaldybė: Sudeikių, Utenos, Utenos miesto, Kuktiškų, Daugailių, Tauragnų, Saldutiškio seniūnijos
- i Alytus miesto savivaldybė: Pivašiūnų, Punios, Daugų, Alovės, Nemunaičio, Raitininkų, Miroslavo, Krokialaukio, Simno og Alytaus seniūnijos
- Kaunas miesto savivaldybė
- Panevėžys miesto savivaldybė
- Prienai miesto savivaldybė
- Vilnius miesto savivaldybė
- Biržai rajono savivaldybė
- Druskininkai savivaldybė
- Ignalina rajono savivaldybė

- Lazdijai rajono savivaldybė
- Molėtai rajono savivaldybė
- Rokiškis rajono savivaldybė
- Širvintos rajono savivaldybė
- Švenčionys rajono savivaldybė
- Ukmergė rajono savivaldybė
- Zarasai rajono savivaldybė
- Birštonas savivaldybė
- Visaginas savivaldybė.

4. Polen

Følgende områder i Polen:

I województwo podlaskie:

- kommunerne Czarna Białostocka, Dobrzyniewo Duże, Gródek, Michałowo, Supraśl, Tykocin, Wasilków, Zabłudów og Zawady i powiat białostocki
- powiat sokólski
- kommunen Dubicze Cerkiewne, de dele af kommunerne Kleszczele og Czeremcha, der ligger øst for vej nr. 66 i powiat hajnowski
- den del af kommunen Bielsk Podlaski, der ligger øst for den linje, der udgøres af vej nr. 19 (der går mod nord fra byen Bielsk Podlaski), og som forlænges af den østlige grænse til byen Bielsk Podlaski og vej nr. 66 (der går mod syd fra byen Bielsk Podlaski), den del af kommunen Orla, der ligger øst for vej nr. 66 i powiat bielski.

DEL III

1. Estland

Følgende områder i Estland:

- Jõgevamaa maakond
- Järvemaa maakond
- den del af Kuusalu vald, der ligger syd for vej nr. 1 (E20)
- den del af Tamsalu vald, der ligger sydvest for Tallinn-Tartu-banelinjen
- Aegviidu vald
- Anija vald
- Kadrina vald
- Kolga-Jaani vald
- Kõo vald
- Laeva vald
- Laimjala vald
- Pihla vald
- Rakke vald
- Tapa vald
- Väike-Maarja vald
- Valjala vald.

2. Letland

Følgende områder i Letland:

- i Balvu novads: Kubuļu og Balvu pagasti samt Balvi pilsēta
- i Gulbenes novads: Beļavas, Galgauskas, Jaungulbenes, Daukstu, Stradu, Litenes, Stāmerienas, Tirzas, Druvienas, Rankas, Lizuma og Lejasciema pagasti og Gulbene pilsēta
- Jaunpiebalgas novads
- I Rauna novads: Drustu pagasts.
- i Smiltenes novads: Launkalnes, Variņu, og Palsmanes pagasti
- i Apes novads: Virešu pagasts
- i Limbažu novads: Viļķenes, Pāles og Katvaru pagasti
- i Rugāju novads: Rugāju pagasti
- i Salacgrīvas novads: Ainažu og Salacgrīvas pagasti
- Aglonas novads
- Alojās novads
- Beverīnas novads
- Burtnieku novads
- Ciblas novads
- Dagdas novads
- Daugavpils novads
- Kārsavas novads
- Krāslavas novads
- Ludzas novads
- Mazsalacas novads
- Naukšēnu novads
- Preiļu novads
- Rēzeknes novads
- Riebiņu novads
- Rūjienas novads
- Strenču novads
- Valkas novads
- Vārkavas novads
- Viļānu novads
- Zilupes novads
- Ainaži pilsēta
- Salacgrīva pilsēta
- Daugavpils republikas pilsēta
- Rēzekne republikas pilsēta.

3. Litauen

Følgende områder i Litauen:

- i Anykščiai rajono savivaldybė: Debeikių, Skiemonių, Viešintų, Andrioniškio, Svėdasų, Troškūnų og Traupio seniūnijos og den del af Anykščiai seniūnija, der ligger nordøst for hovedvej nr. 121 og nr. 119
- i Alytus rajono savivaldybė: Butrimonių seniūnija
- i Jonava rajono savivaldybė: Upninkų, Ruklos, Dumsių, Užsalių og Kulvos seniūnijos og, i Žeimiai seniūnija, landsbyerne Akliai, Akmeniai, Barsukinė, Blauzdžiai, Gireliai, Jagėlava, Juljanava, Kuigaliai, Liepkalniai, Martynišķiai, Milašiķiai, Mimaliai, Naujasodis, Normainiai I, Paduobiai, Palankesiai, Pamelnýtėlė, Pėdķiai, Skrynės, Svalkeniai, Terespolis, Varpėnai, Žeimių gst., Žieveliķiai og Žeimių miestelis
- Kaišiadorys rajono savivaldybė
- i Kaunas rajono savivaldybė: Vandķiogalos, Lapių, Karmėlavos og Neveronių seniūnijos
- i Kėdainiai rajono savivaldybė: Pelėdnagių, Krakių, Dotnuvos, Gudķiūnų, Surviliķio, Vilainių, Truskavos, Šėtos og Kėdainių miesto seniūnija
- i Prienai rajono savivaldybė: Jiezno og Stakliķių seniūnijos
- i Panevėķys rajono savivaldybė: Mieķiķių og Raguvos seniūnijos
- i Šalčininkai rajono savivaldybė: Baltosios Vokės, Pabarės, Dainavos og Kalesninkų seniūnijos
- i Varėna rajono savivaldybė: Valkininkų, Jakėnų, Matuizų, Varėnos og Vydenių seniūnijos
- i Vilnius rajono savivaldybė: de dele af Sudervė og Dūkķtai seniūnija, der ligger sydvest for hovedvej nr. 171
- i Utena rajono savivaldybė: Užpalių, Vyķuonų og Leliūnų seniūnijos
- Elektrėnai savivaldybė
- Jonava miesto savivaldybė
- Kaišiadorys miesto savivaldybė
- Kupiķkis rajono savivaldybė
- Trakai rajono savivaldybė.

4. Polen

Følgende områder i Polen:

i województwo podlaskie:

- powiat grajewski
- powiat moniecki
- kommunerne Czyże, Białowieża Hajnówka med byen Hajnówka, Narew og Narewka samt de dele af kommunerne Czeremcha og Kleszczewo, der ligger vest for vej. nr. 66 i powiat hajnowski
- kommunerne Mielnik, Milejczyce, Nurzec-Stacja, Siemiatycze med byen Siemiatycze i powiat siemiatycki.

I województwo mazowieckie:

- kommunerne Sarnaki, Stara Kornica og Huszlew i powiat łosicki.

I województwo lubelskie:

- kommunerne Konstantynów, Janów Podlaski, Leśna Podlaska, Rokitno, Biała Podlaska, Zalesie og Terespol med byen Terespol i powiat bialski
- powiat M. Biała Podlaska.

DEL IV

Italien

Følgende områder i Italien:

— Hele Sardinien.«

RETSAKTER VEDTAGET AF ORGANER OPRETTET VED INTERNATIONALE AFTALER

AFGØRELSE Nr. 1/2016 VEDTAGET AF STABILISERINGS- OG ASSOCIERINGSRÅDET EU-DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN

af 20. januar 2016

om erstatning af protokol 4 til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og den tidligere jugoslaviske republik Makedonien på den anden side om definition af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoderne for administrativt samarbejde [2016/1901]

STABILISERINGS- OG ASSOCIERINGSRÅDET EU-DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN HAR —

under henvisning til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og den tidligere jugoslaviske republik Makedonien på den anden side ⁽¹⁾, særlig artikel 40,

under henvisning til protokol 4 til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og den tidligere jugoslaviske republik Makedonien på den anden side om definition af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoderne for administrativt samarbejde, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 40 i stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og den tidligere jugoslaviske republik Makedonien på den anden side (»aftalen«) henvises der til aftalens protokol 4 (»protokol 4«), hvori oprindelsesreglerne og bestemmelserne om diagonal kumulation af oprindelsesreglerne mellem Den Europæiske Union, den tidligere jugoslaviske republik Makedonien, Tyrkiet og ethvert land eller område, der deltager i Unionens stabiliserings- og associeringsproces, fastsættes.
- (2) I artikel 39 i protokol 4 fastsættes det, at Stabiliserings- og Associeringsrådet som omhandlet i artikel 108 i aftalen kan træffe afgørelse om at ændre bestemmelserne i protokol 4.
- (3) Den regionale konvention om pan-Euro-Middelhavsregler for præferenceoprindelse ⁽²⁾ (»konventionen«) tager sigte på at erstatte de protokoller om oprindelsesregler, der i øjeblikket er i kraft mellem landene i pan-Euro-Middelhavsområdet, med en enkelt retsakt, den tidligere jugoslaviske republik Makedonien og andre deltagere i stabiliserings- og associeringsprocessen fra det vestlige Balkan blev i Thessalonikidagsordenen, som Det Europæiske Råd godkendte i juni 2003, opfordret til at deltage i den paneuropæiske ordning for diagonal oprindelseskumulation. De blev desuden ved Euro-Middelhavsministerkonferencens afgørelse af oktober 2007 tilskyndet til at tiltræde konventionen.
- (4) Unionen og den tidligere jugoslaviske republik Makedonien undertegnede konventionen den 15. juni 2011.
- (5) Unionen og den tidligere jugoslaviske republik Makedonien deponerede deres godkendelsesinstrumenter hos depositaren for konventionen henholdsvis den 26. marts 2012 og den 14. juni 2012. I henhold til konventionens artikel 10, stk. 3, trådte konventionen således i kraft for så vidt angår Unionen og den tidligere jugoslaviske republik Makedonien henholdsvis den 1. maj 2012 og den 1. august 2012.
- (6) Protokol 4 bør derfor erstattes af en ny protokol, der henviser til konventionen —

⁽¹⁾ EUT L 84 af 20.3.2004, s. 13.

⁽²⁾ EUT L 54 af 26.2.2013, s. 4.

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Protokol 4 til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og den tidligere jugoslaviske republik Makedonien på den anden side om definition af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoder til administrativt samarbejde erstattes af teksten i bilaget til nærværende afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Den anvendes fra den 1. maj 2015.

Udfærdiget i Bruxelles 20. januar 2016

*På vegne af Stabiliserings- og Associeringsrådet
Formand*



Council of the European Union
General Secretariat

H.E. Andrej LEPAVCOV,
Ambassador,
Head of the Mission of the former Yugoslav Republic of Macedonia
to the European Union

Brussels, 5 February 2016

Your Excellency,

I have the honour to propose that, if it is acceptable to your Government, this letter and your confirmation thereof shall together constitute the signature of Decision No. 1/2016 of the EU-former Yugoslav Republic of Macedonia Stabilisation and Association Council replacing Protocol 4 to the Stabilisation and Association Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the former Yugoslav Republic of Macedonia, of the other part, concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, adopted by written procedure on 20/01/2016. In so doing, the requirements under the terms set out in Article 10 of the Rules of Procedure of the Stabilisation and Association Council are thereby fulfilled.

A copy of the Decision is herewith attached.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the European Union

Ida JACOBSEN
Head of the Agreements Office

Enclosure

175 Rue de la Loi,
1048 Brussels, Belgium



*Mission of the Republic of Macedonia
to the European Union
Ambassador and Head of Mission*

38, Rue de la Loi, B – 1040 Brussels
Tel: (+32) 2 235.03.50
Fax: (+32) 2 280.09.49
E-mail: mission.eu@mfa.gov.mk

Brussels, 5 February 2016

Dear Ms. Jacobsen,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter dated 5th of February 2016 regarding the Decision No. 1/2016 of the Republic of Macedonia – European Union Stabilisation and Association Council replacing Protocol 4 to the Stabilisation and Association Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Macedonia, of the other part, concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, adopted by written procedure on 20.01.2016.

Hereby, I confirm the acceptance of the Government of the Republic of Macedonia that your letter, together with this letter in reply, shall together constitute the signature of the abovementioned Decision, and that in doing so, the requirements under the terms set out in Article 10 of the Rules of Procedure of the Stabilisation and Association Council are thereby fulfilled.

However, I declare that the Republic of Macedonia does not accept the denomination used for my country in the Decision, having in view that the constitutional name of my country is the Republic of Macedonia.

Please accept, Madame, the assurances of my highest consideration.

Encl.

Ida JACOBSEN
Head of Agreements Office
General Secretariat of the Council of the European Union

BRUSSELS

Dr. Andrej Lepavcov



Council of the European Union
General Secretariat

H.E. Andrej LEPAVCOV,
Ambassador,
Head of the Mission of the former Yugoslav Republic of Macedonia
to the European Union

Brussels, 5 February 2016

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date.

The European Union notes that the Exchange of Letters between the European Union and the former Yugoslav Republic of Macedonia, which constitutes the signature of Decision No. 1/2016 of the EU-former Yugoslav Republic of Macedonia Stabilisation and Association Council of 20/01/2016 replacing Protocol 4 to the Stabilisation and Association Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the former Yugoslav Republic of Macedonia, of the other part, concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, has been accomplished and that this cannot be interpreted as acceptance or recognition by the European Union in whatever form or content of a denomination other than the "former Yugoslav Republic of Macedonia".

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the European Union

Ida JACOBSEN
Head of the Agreements Office

BILAG

Protokol 4**om definition af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoderne for administrativt samarbejde***Artikel 1***Gældende oprindelsesregler**

1. Med henblik på gennemførelsen af denne aftale finder tillæg I og de relevante bestemmelser i tillæg II til den regionale konvention om pan-Euro-Middelhavsregler for præferenceoprindelse ⁽¹⁾ (»konventionen«) anvendelse.
2. Alle henvisninger til den »relevante aftale« i tillæg I og de relevante bestemmelser i tillæg II til den regionale konvention om pan-Euro-Middelhavsregler for præferenceoprindelse fortolkes som henvisninger til denne aftale.

*Artikel 2***Bilæggelse af tvister**

1. Hvis der i forbindelse med den i artikel 32 i tillæg I til konventionen fastsatte kontrolprocedure opstår tvister, der ikke kan bilægges mellem de toldmyndigheder, der anmoder om kontrol, og de toldmyndigheder, der er ansvarlige for dens gennemførelse, forelægges de for Stabiliserings- og Associeringsrådet.
2. Under alle omstændigheder bilægges tvister mellem importøren og indførselslandets toldmyndigheder i henhold til indførselslandets lovgivning.

*Artikel 3***Ændringer af protokollen**

Stabiliserings- og Associeringsrådet kan træffe afgørelse om at ændre bestemmelserne i denne protokol.

*Artikel 4***Udtrædelse af konventionen**

1. Hvis Den Europæiske Union eller den tidligere jugoslaviske republik Makedonien med et skriftligt varsel meddeler depositaren for konventionen, at de ønsker at udtræde af konventionen, jf. konventionens artikel 9, indleder Den Europæiske Union og den tidligere jugoslaviske republik Makedonien øjeblikkeligt forhandlinger om oprindelsesregler med henblik på at gennemføre denne aftale.
2. Indtil sådanne nyforhandlede oprindelsesregler træder i kraft, finder oprindelsesreglerne i tillæg I og eventuelt de relevante bestemmelser i tillæg II til konventionen, der er gældende på tidspunktet for udtrædelsen, fortsat anvendelse på denne aftale. Fra tidspunktet for udtrædelsen fortolkes oprindelsesreglerne i tillæg I og eventuelt de relevante bestemmelser i tillæg II til konventionen dog således, at bilateral kumulation udelukkende tillades mellem Den Europæiske Union og den tidligere jugoslaviske republik Makedonien.

⁽¹⁾ EUT L 54 af 26.2.2013, s. 4.

*Artikel 5***Overgangsbestemmelser — kumulation**

Uanset artikel 16, stk. 5, og artikel 21, stk. 3, i tillæg I til konventionen, kan oprindelsesbeviset, hvis kumulationen udelukkende omfatter EFTA-lande, Færøerne, Den Europæiske Union, Tyrkiet og deltagerne i stabiliserings- og associeringsprocessen, være et EUR.1-varecertifikat eller en oprindelseserklæring.

ISSN 1977-0634 (elektronisk udgave)
ISSN 1725-2520 (papirudgave)



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA